

**Milwaukee®**

**HEAVY-DUTY  
ELECTRIC TOOLS**

NOTHING BUT  
**HEAVY  
DUTY**  
MILWAUKEE

**AG 8-100  
AG 8-115  
AG 8-115 Q  
AG 8-115 QX  
AG 8-125  
AG 8-125 Q  
AG 8-125 QX  
AG 9-125 XE  
AG 9-125 QXE  
AG 9-125 XC  
AG 9-125 QXC**



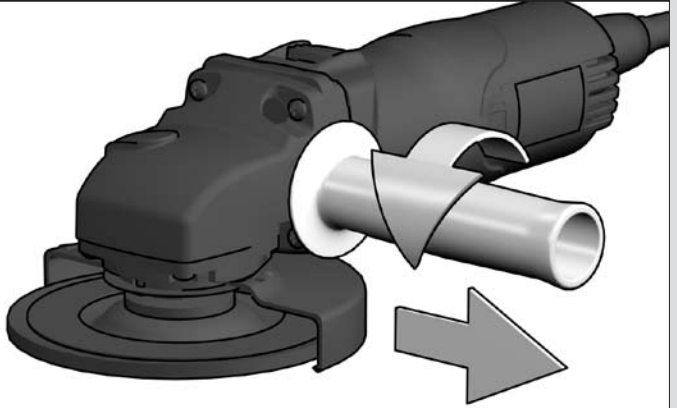
**Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Instruction d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Instruções de serviço  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Kullanım kılavuzu**

**Návod k používání  
Návod na používanie  
Instrukcja obsługi  
Kezelési útmutató  
Navodilo za uporabo  
Upute o upotrebi  
Lietošanas pamācība  
Naudojimo instrukcija  
Kasutamishuend  
Инструкция по использованию  
Упътване за експлоатация  
使用指南**

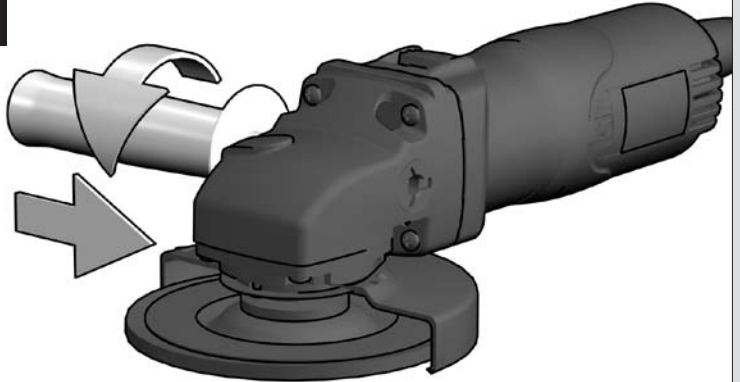
Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Electronics; Symbols	Please read and save these instructions!	<b>ENGLISH</b>	<b>17</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Elektronik, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>DEUTSCH</b>	<b>18</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Electronique, Symboles	Prière de lire et de conserver!	<b>FRANÇAIS</b>	<b>19</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Elettronica, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	<b>ITALIANO</b>	<b>20</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Electrónica, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>ESPAÑOL</b>	<b>21</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Eletrônica, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>PORTUGUES</b>	<b>22</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting, Onderhoud, Electronic, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>NEDERLANDS</b>	<b>23</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formulær, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Elektronik, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>DANSK</b>	<b>24</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Elektronikk, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>NORSK</b>	<b>25</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätanslutning, Skötsel, Elektronik, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	<b>SVENSKA</b>	<b>26</b>
Tekniset arvot, Turvallisuushojeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoilätintä, Huolto, Elektroniikka, Symbolit	Lue ja säilytö!	<b>SUOMI</b>	<b>27</b>
Τεχνικά στοιχεία, Είδικες υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεδσση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Ηλεκτρονική ρύθμιση, Σύμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	<b>ΕΛΛΗΚΑ</b>	<b>28</b>
Teknik veriler, Güvenliđiniđin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanance, Şebeke bađlantısı, Bakım, Elektronik, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	<b>TÜRKÇE</b>	<b>29</b>
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na síť, Udržba, Elektronika, Symboly	Po přečtení uschovejte	<b>ČESKY</b>	<b>30</b>
Technické údaje, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Udržba, Elektronika, Symboly	Prosim prečítat a uschovať!	<b>SLOVENSKY</b>	<b>31</b>
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczerstwa, Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Swiadcstwo zgodnosci ce, Podlaczenie do sieci, Gwarancja, Układ elektroniczny, Symbole	Prosimy o uwazne przeczytanie i przestrzeganie zalecen zamie szczonych w tej instrukcji.	<b>POLSKI</b>	<b>32</b>
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésesszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózáti csatlakoztatás, Karbantartás, Elektronika, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	<b>MAGYAR</b>	<b>33</b>
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Elektronika, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>34</b>
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Elektronika, Simboli	Molimo pročitat i sačuvati	<b>HRVATSKI</b>	<b>35</b>
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Elektronika, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	<b>LATVISKI</b>	<b>36</b>
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Elektroninis valdymas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>37</b>
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EU Vastavusavalduse, Võrku ühendamine, Hooldus, Elektroonika, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	<b>EESTI</b>	<b>38</b>
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Электроника, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую инструкцию	<b>РУССКИЙ</b>	<b>39</b>
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Електроника, Символи	Моля прочетете и запазете!	<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>40</b>
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 电子, 符号	请详细阅读并妥善保存!	<b>中文</b>	<b>41</b>



**1**

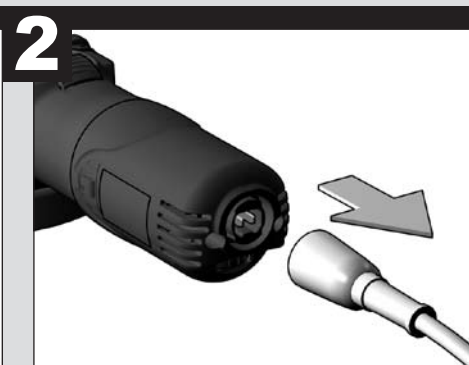
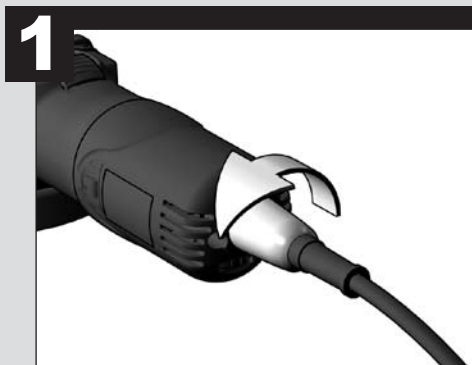
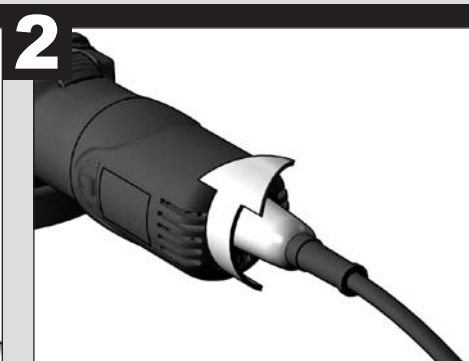
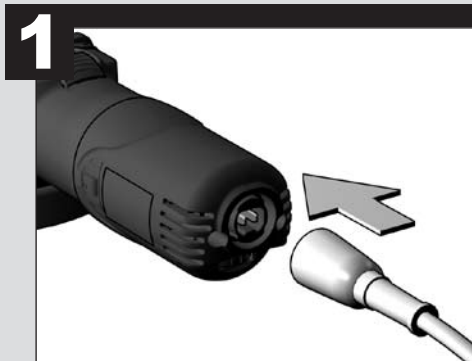
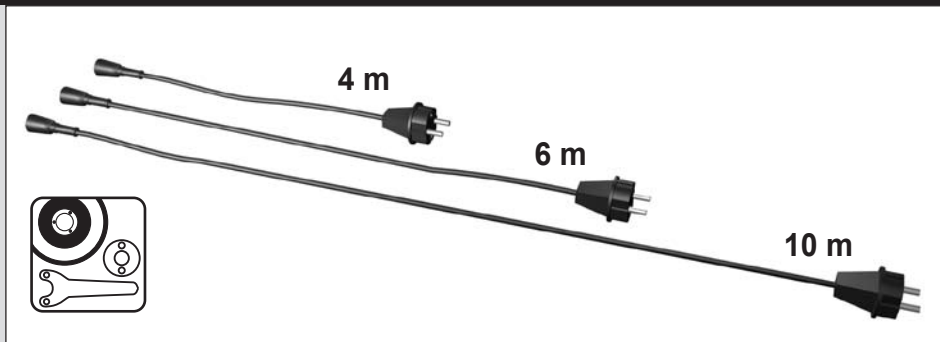


**2**



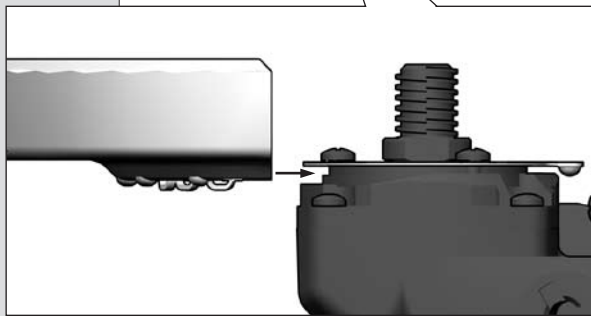
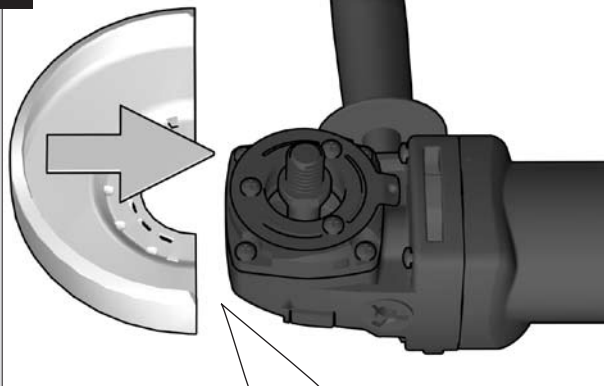


AG 8-115 Q  
AG 8-115 QX  
AG 8-125 Q  
AG 8-125 QX  
AG 9-125 QXE  
AG 9-125 QXC

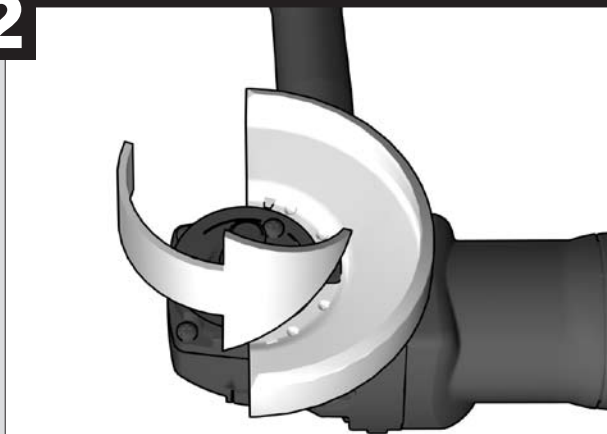




**1**

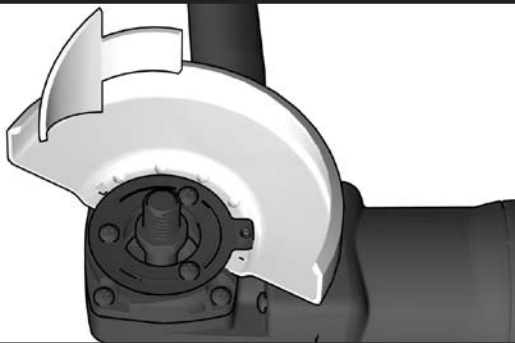


**2**

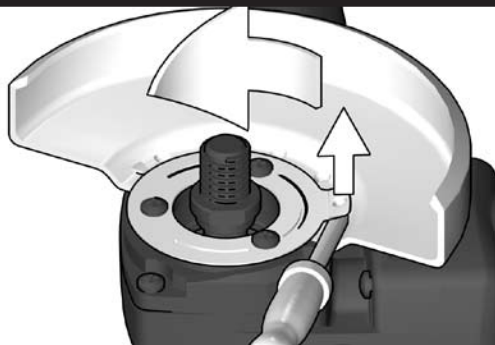




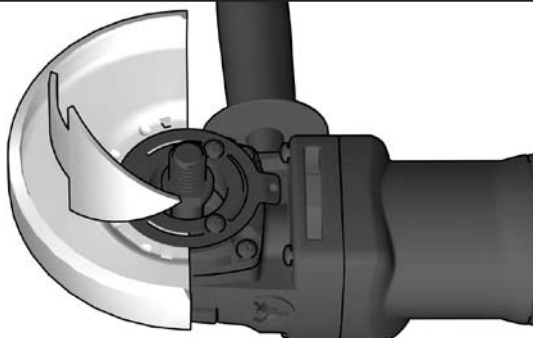
**1**



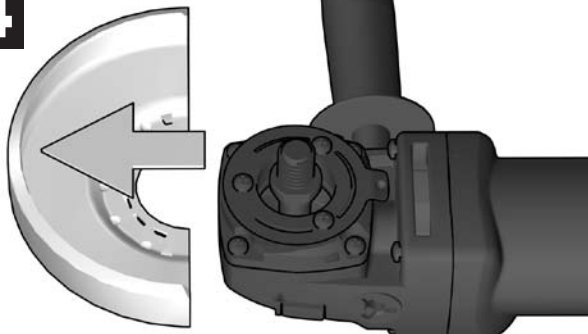
**2**



**3**



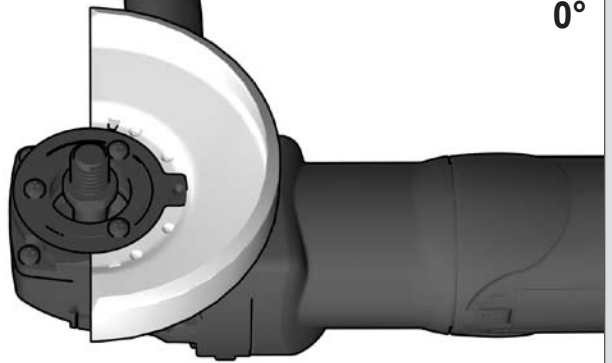
**4**





**A**

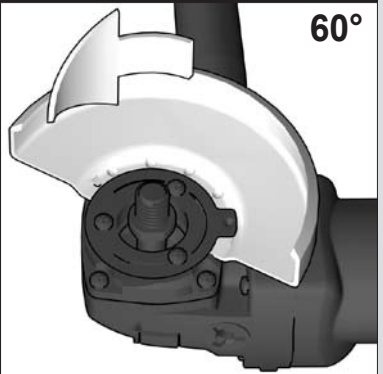
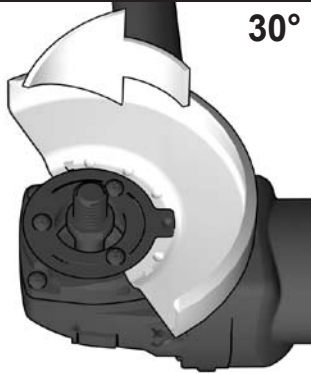
0°



**B**

30°

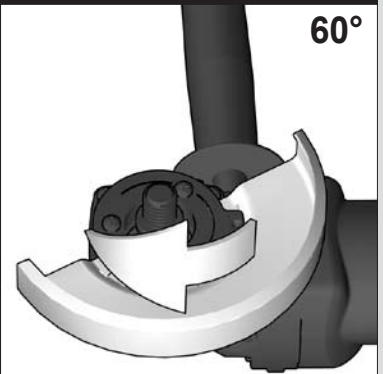
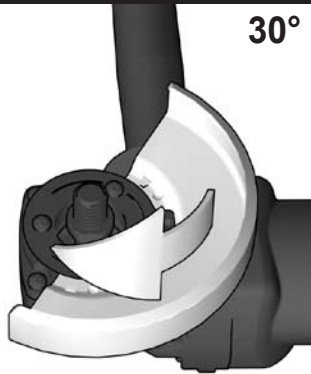
60°

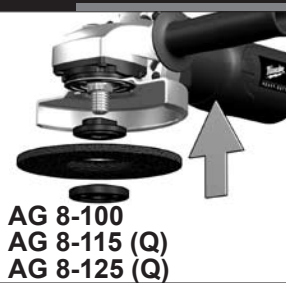


**C**

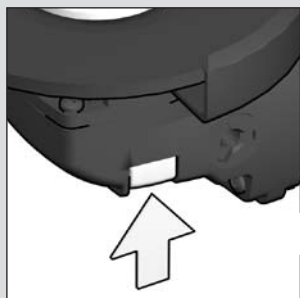
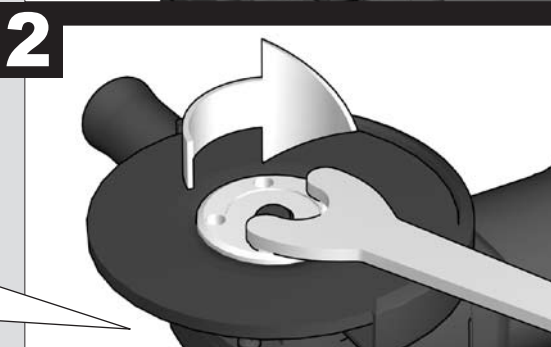
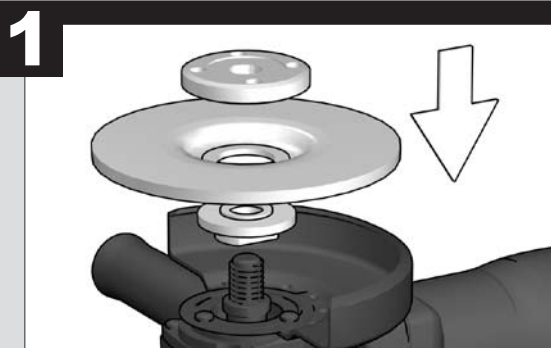
30°

60°

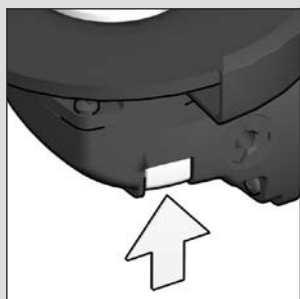
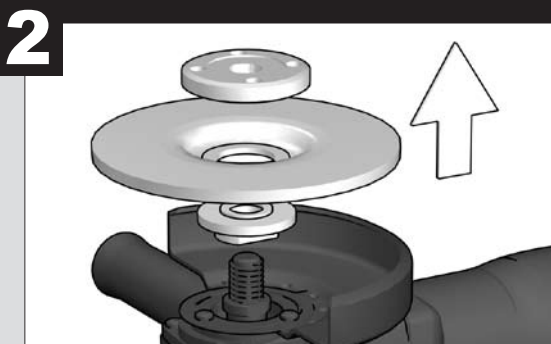
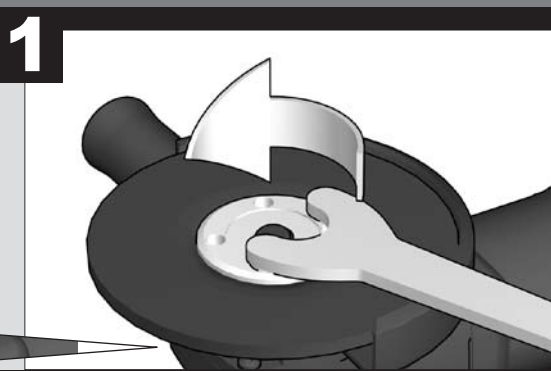




AG 8-100  
AG 8-115 (Q)  
AG 8-125 (Q)



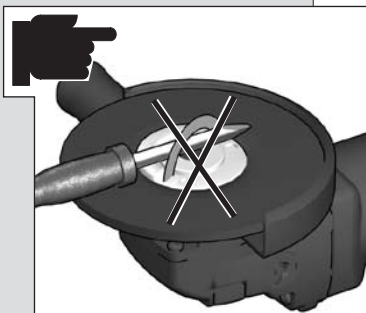
AG 8-100  
AG 8-115 (Q)  
AG 8-125 (Q)



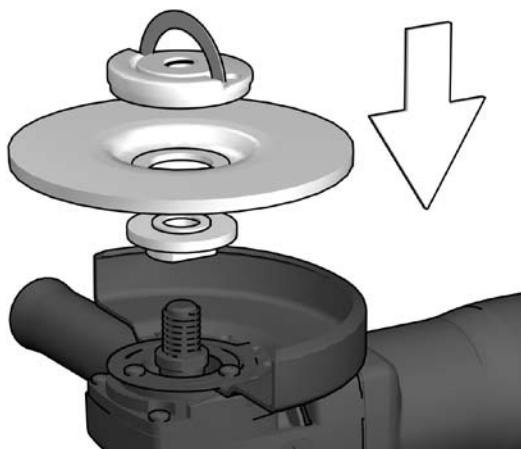




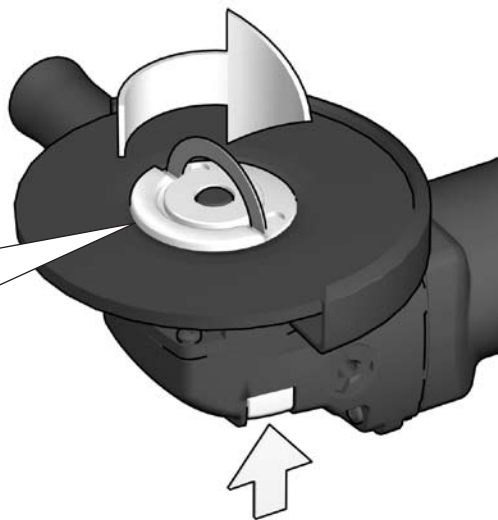
AG 8 -115 QX  
AG 8-125 QX  
AG 9-125 QXE (XE)  
AG 9-125 QXC (XC)



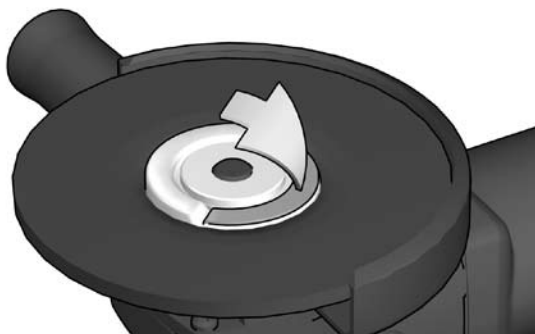
**1**



**2**

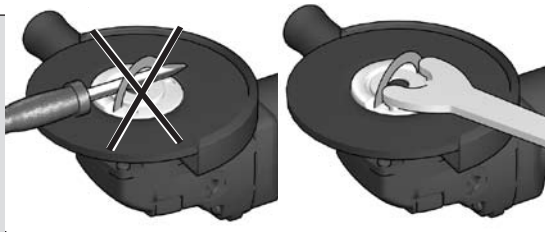


**3**

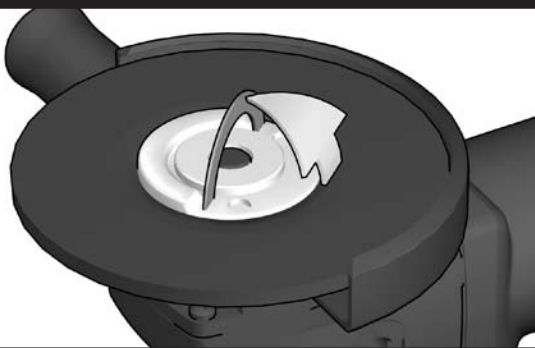




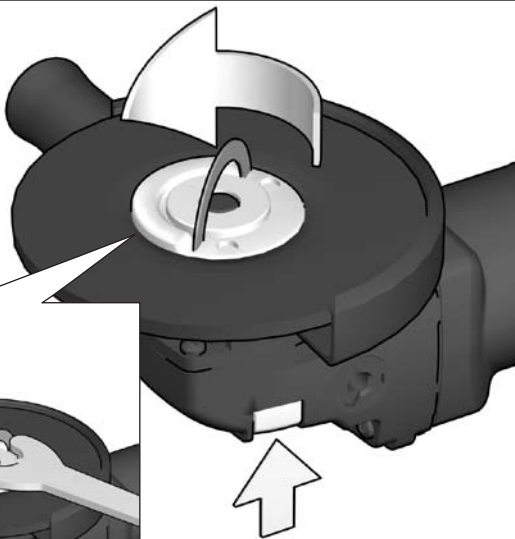
AG 8 -115 QX  
AG 8-125 QX  
AG 9-125 QXE (XE)  
AG 9-125 QXC( XC)



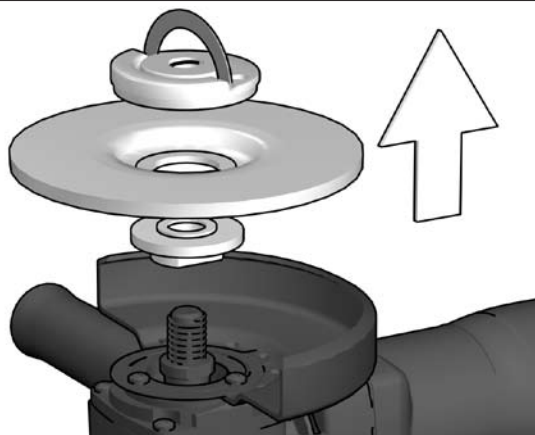
**1**



**2**



**3**



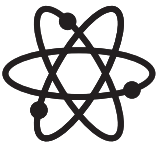
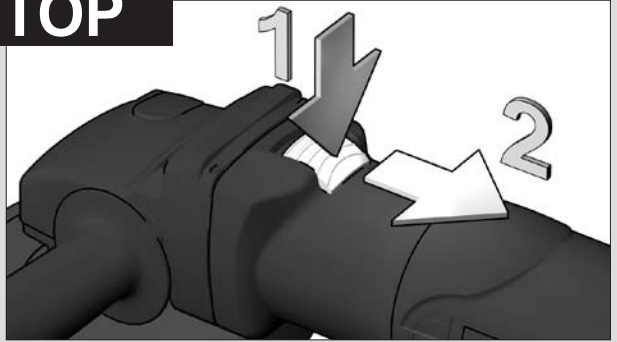
START STOP



START

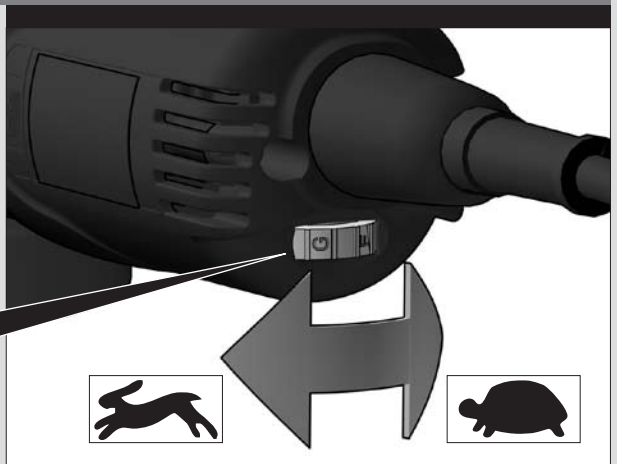
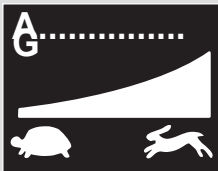


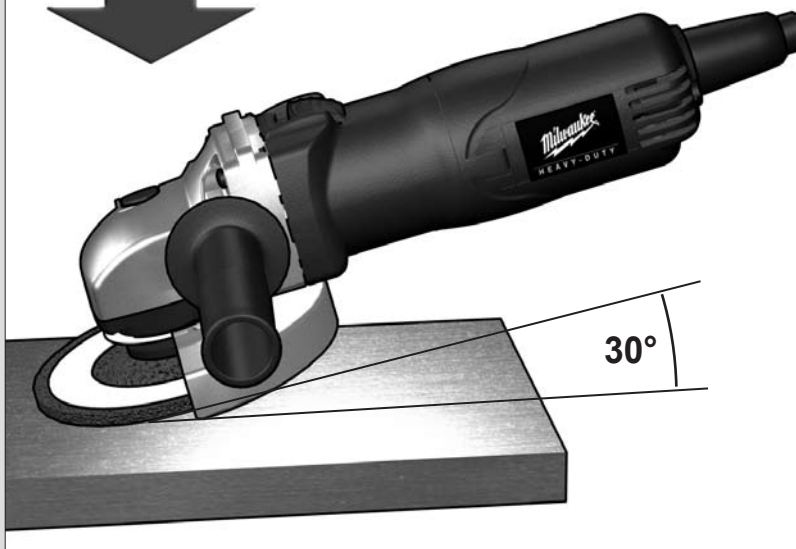
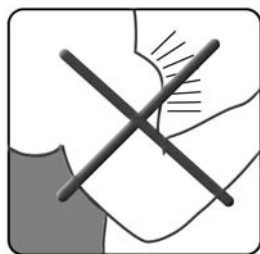
STOP



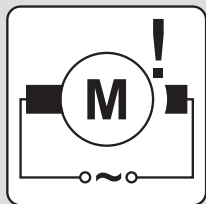
electronic

AG 9-125 QXE  
AG 9-125 XE





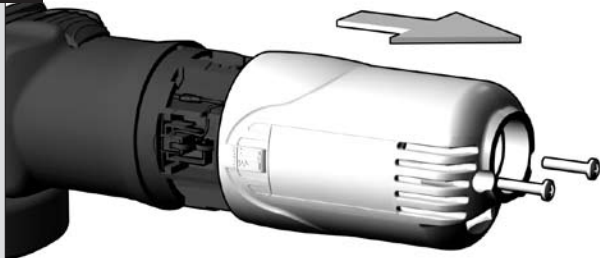
**SERVICE**



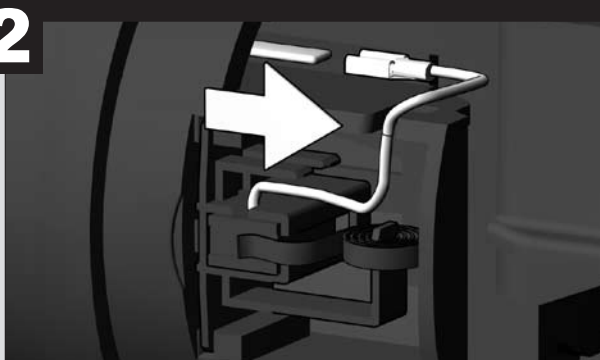
**AUTOMATIC  
STOP**



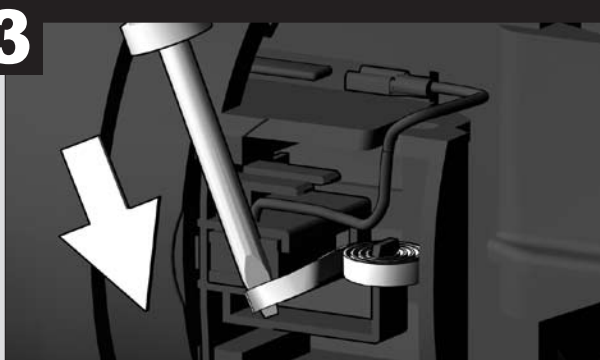
**1**



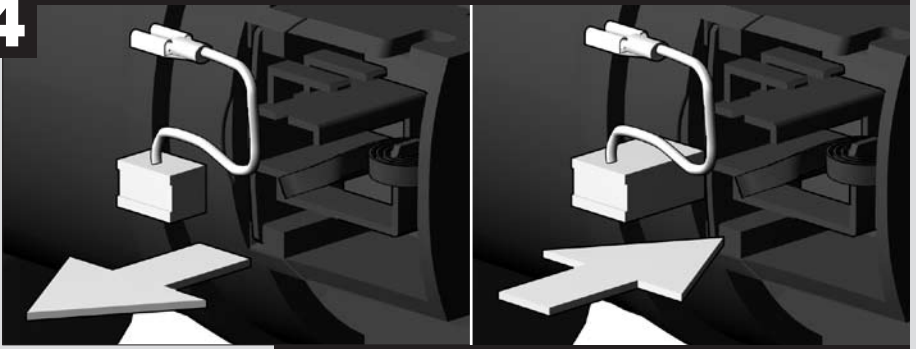
**2**



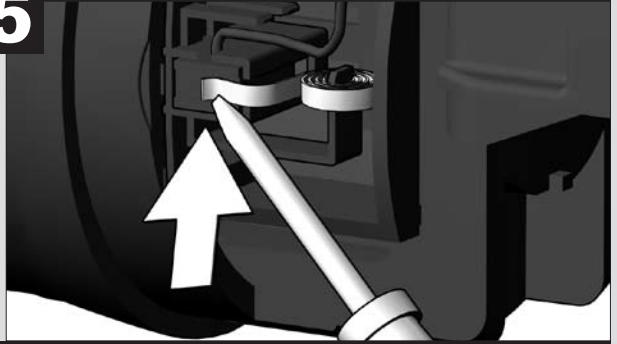
**3**



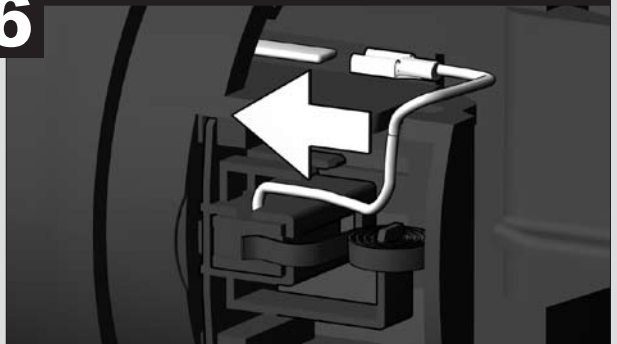
4



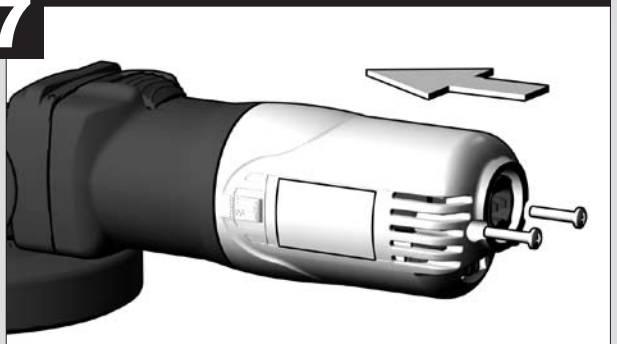
5



6



7



## TECHNICAL DATA

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nominal power output .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Rated output .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Max. no-load speed .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Grinding disk diameter .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Thread of work spindle .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Weight without cable .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typical A-weighted sound levels:					
Sound pressure level .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Sound power level .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Wear ear protectors! Measured values determined according to EN 50 144.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet! Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

After switching off, the machine will not be idle immediately. (After-running of the work spindle.) Allow the machine to come to a stop before putting down.

Never reach into the danger area of the plane when it is running.

Always use the auxiliary handle.

Always use the protecting cap when roughing-down and separating.

Only use tools whose permitted speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.

Pay attention to the dimensions of the grinding disc. The mounting hole diameter must fit the mounting flange without play. Do not use reducer pieces or adapters.

Check grinding tools before use. The grinding tool must be properly mounted and turn freely. Perform a test run for at least 30 seconds without load. Do not use damaged, out of round or vibrating grinding tools.

Immediately switch off the machine in case of considerable vibrations or if other malfunctions occur. Check the machine in order to find out the cause.

Always use and store the grinding disks according to the manufacturer's instructions.

When grinding metal, flying sparks are produced. Take care that no persons are endangered. Because of the danger of fire, no combustible materials should be located in the vicinity (spark flight zone). Do not use dust extraction.

Due care should be taken that no sparks or sanding dust flying from the workpiece come into contact with you.

Never use a cutting disc for grinding. Do not subject cutting discs to side pressure.

When separating stone the guide shoe must be used!

The adjusting nut must be tightened before starting to work with the machine.

The workpiece must be fixed if it is not heavy enough to be steady. Never lead the workpiece to the grinding disk with your hand.

In case of extreme operating conditions (e.g. when smoothing metals with the supporting disk and vulcanised fibre disks) strong contamination can build up inside the angle grinder. In this case, it is necessary to clean the inside thoroughly and free it from any metal deposit, due to safety reasons. A residual current operated device must be superposed. After the current operated device has come into action, the machine must be subjected to maintenance.

## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This angle grinder can be used for separating and grinding many different materials, e.g. metal or stone. In case of doubt please read the manufacturers' instruction.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

## MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELECTRONICS (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

In case of overload the speed is reduced by the electronics.

Should the machine be overloaded the speed will be reduced until the load will decrease.

## SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.

## TECHNISCHE DATEN

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nennaufnahmeleistung .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Abgabeleistung .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
max. Leerlaufdrehzahl .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
max. Schleifscheiben-Ø .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Spindelgewinde .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Gewicht ohne Netzkabel .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typische A-bewertete Schallpegel:					
Schalldruckpegel .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Schalleistungspegel .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Gehörschutz tragen!					
Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.					

## SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!  
Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen. Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen. Die Werkzeugspindel läuft nach, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde. Maschine erst nach Stillstand ablegen.

Nicht in den Gefahrenbereich der laufenden Maschine greifen. Stets den Zusatzhandgriff verwenden.

Beim Schruppen und Trennen immer mit Schutzhaube arbeiten.

Nur Arbeitswerkzeuge verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Gerätes.

Abmessungen der Schleifscheiben beachten. Lochdurchmesser muss ohne Spiel zum Aufnahmeflansch passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.

Schleifwerkzeuge vor dem Gebrauch überprüfen. Das Schleifwerkzeug muss einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Probelauf mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durchführen. Beschädigte, unrunde oder vibrierende Schleifwerkzeuge nicht verwenden.

Gerät sofort ausschalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder andere Mängel festgestellt werden. Überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache festzustellen.

Schleifscheiben stets gemäß den Angaben des Herstellers verwenden und aufbewahren.

Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug. Darauf achten, dass keine Personen gefährdet werden. Wegen der Brandgefahr dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe (Funkenflugbereich) befinden. Keine Staubabsaugung verwenden.

Gerät immer so halten, dass Funken oder Schleifstaub vom Körper wegfiegen.

Niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen verwenden. Trennscheiben keinem seitlichen Druck aussetzen.

Zum Trennen von Stein ist der Führungsschlitten Vorschrift.

Die Flanscmutter muss vor Inbetriebnahme der Maschine angezogen sein.

Das zu bearbeitende Werkstück muss festgespannt werden, sofern es nicht durch sein Eigengewicht hält. Niemals Werkstück mit der Hand gegen die Scheibe führen.

Bei extremen Einsatzbedingungen (z. B. beim Glattschleifen von Metallen mit dem Stützteller und Vulkanfieber-Schleifscheiben) kann sich eine starke Verschmutzung im Inneren des Winkelschleifers aufbauen. Bei solchen Einsatzbedingungen ist aus Sicherheitsgründen eine gründliche Reinigung im Inneren von Metallablagerungen und zwingend das Vorschalten eines Fehlerstrom-(FI) Schutzschalters erforderlich. Nach Ansprechen des FI Schutzschalters muss die Maschine zur Reparatur eingesandt werden.

## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Winkelschleifer ist einsetzbar zum Trennen und Schleifen von vielen Materialien, wie z. B. Metall oder Stein. Beachten Sie im Zweifelsfall die Hinweise der Schleifwerkzeughersteller.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

## WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

## ELEKTRONIK (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Die Elektronik hält die Drehzahl bei steigender Belastung konstant. Bei Überlastung wird die Drehzahl bis zum Verringern der Belastung reduziert.

## SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Puissance nominale de réception .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Puissance utile .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Vitesse à vide max. ....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Diamètre de disque max. ....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Filetage de l'arbre.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Poids sans câble de réseau .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Niveaux sonores type évalués					
Intensité de bruit.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Niveau de bruit.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Toujours porter des casques protecteurs!

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs de protection, répondant ainsi à la prescription de mise en place de votre installation électrique. Veuillez, d'une part, en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil et d'autre part, en parler à votre électricien.

Toujours porter des lunettes protectrices lorsqu'on travaille avec la machine.

Des gants de sécurité et un masque de protection sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Après avoir éteint la machine, la broche porte-outil continue à tourner un peu. Ne déposer la machine qu'après arrêt complet.

Ne jamais intervenir dans la zone représentant un danger lorsque la machine est en marche.

Utiliser toujours la poignée complémentaire.

Ne jamais travailler sans capot protecteur pour des travaux de tronçonnage et d'ébarbage.

N'utiliser que des outils dont la vitesse admissible correspond au moins à celle de la vitesse à vide maximale de la machine.

Observer les dimensions des disques à rectifier. Le diamètre du trou central doit très exactement correspondre à celui du moyeu-flasque (pas de jeu). N'utiliser ni raccords réducteurs ni adaptateurs.

Toujours contrôler l'état d'un outil de rectification avant de l'utiliser. L'outil doit être monté de façon irréprochable et pouvoir tourner librement. Effectuer une marche d'essai sans charge pendant au moins 30 secondes. Ne jamais utiliser un outil endommagé, tournant en faux-rond ou générateur de vibration.

Arrêter la machine tout de suite lorsqu'il y a des vibrations importantes ou que d'autres défauts surgissent. Contrôler la machine afin d'en trouver les causes.

Toujours utiliser et conserver les meules conformément aux indications du producteur.

La rectification des métaux génère des étincelles. Veiller à ce que personne ne soit mis en danger. En raison du risque d'incendie, aucune matière inflammable ou combustible ne doit se trouver dans la zone de projection des étincelles. Ne pas utiliser d'aspirateur de poussières.

Toujours maintenir la machine de façon à ce que étincelles et poussières soient hors du portée du corps.

Ne jamais utiliser de disques à tronçonner pour exécuter des travaux d'ébarbage. Ne pas exercer de pression latérale sur un disque à tronçonner.

Le chariot de guidage est obligatoire pour des travaux de tronçonnage de la pierre.

L'écrou du flasque doit être serré avant de mettre en marche la machine.

La pièce à travailler doit être serrée rigidement lorsque son propre poids ne suffit pas à la maintenir. Ne jamais guider à la main la pièce à travailler vers la meule.

Dans des conditions d'utilisation extrêmes (par exemple travaux de ponçage du métal avec disque d'appui et meule en fibre vulcanisée), l'intérieur de la meuleuse d'angle peut s'encrasser rapidement. Pour des raisons de sécurité, dans de telles conditions d'utilisation, un nettoyage à fond est nécessaire à l'intérieur afin d'enlever les dépôts métalliques et le montage d'un disjoncteur différentiel à l'amont est obligatoire. Une fois le disjoncteur différentiel est déclenché, la machine doit être envoyée en vue d'une réparation.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La meuleuse d'angle peut être utilisée pour des travaux de tronçonnage et de ponçage de nombreux matériaux, comme le métal ou la pierre. En cas de doute, respecter les indications du fabricant de l'outil.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour une utilisation normale.

## DECLARATION "CE DE CONFORMITÉ"

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04



Volker Siegle

Manager Product Development

## BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

## ENTRETIEN

Tenir toujours propre les orifices de ventilation de la partie moteur.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELECTRONIQUE (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

L'électronique maintient la vitesse constante quelque soit la charge. Lors d'une surcharge, l'intensité sera automatiquement réduite jusqu'à diminution de la charge.

## SYMBOLES



Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoire - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments proposés pour votre machine et énumérés dans le catalogue d'accessoires.

## DATI TECNICI

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Potenza assorbita nominale .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Potenza erogata .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Max. numero di giri a vuoto .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Max. ø disco abrasivo .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Passo attacco codolo .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso senza cavo di rete .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Livello sonoro classe A tipico: Livello di rumorosità .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Potenza della rumorosità .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Utilizzare le protezioni per l'udito!					
Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.					

## NORME DI SICUREZZA

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

L'alberino portautensile continua a girare dopo che la macchina viene disinserita. Appoggiare la macchina solo dopo che si sia fermata completamente.

Non entrare nel raggio d'azione dell'utensile mentre è in funzione. Utilizzare sempre l'impugnatura laterale.

Per sgrossare e tagliare utilizzare sempre la calotta di protezione.

Impiegare solo utensili da lavoro, il cui il minimo numero di giri ammessi a vuoto sia pari al più elevato numero di giri della corsa a vuoto dell'utensile.

Considerare le dimensioni dei dischi abrasivi. Il diametro del foro deve andare con precisione sulla flangia di alloggiamento e non avere gioco. Non utilizzare riduzioni oppure adattatori.

Controllare gli utensili abrasivi prima di utilizzarli. Gli utensili abrasivi devono essere montati in maniera perfetta e devono poter girare liberamente. Eseguire una prova per almeno 30 secondi senza sottoporre la macchina a carico. Non continuare ad usare utensili abrasivi ovalizzati oppure vibranti.

Disinserire immediatamente la macchina in caso che si verificano delle forti oscillazioni oppure se si riscontrano altri difetti. Controllare la macchina per cercare di identificarne le cause.

Utilizzare e conservare le mole abrasive conformemente alle indicazioni della casa costruttrice.

Smerigliando metalli si producono scintille. Attenzione a non mettere in pericolo l'incolumità di persone. Per via del pericolo di incendio, nessun tipo di materiale infiammabile può trovarsi nelle vicinanze (potenziale raggio delle scintille). Non utilizzare aspirapolveri.

Tenere sempre l'utensile in modo tale che le scintille e polveri di molatura volino lontano dal corpo.

Mai utilizzare mola abrasiva da taglio dritta per lavori di sgrossatura. Mai esercitare pressione laterale su mole abrasive da taglio.

La slitta di guida è prescritta per la taglio della pietra.

Il dado flangiato deve essere serrato prima dell'utilizzo della macchina.

Il pezzo in lavorazione deve essere ben bloccato in posizione a meno che non resti stabile per via del proprio peso. Mai applicare a mano sulla mola il pezzo in lavorazione.

Nel caso di utilizzo in condizioni estreme (per esempio utilizzando su metalli lisci dischi lamellari o in fibra vulcanizzata) è possibile che all'interno della smerigliatrice si formino consistenti depositi di polvere. In tal caso è necessario pulire l'interno liberandolo dai depositi metallici per una migliore efficienza di funzionamento ed una maggiore sicurezza. Alimentare l'utensile tramite una linea elettrica sotto differenziale. Nel caso questo scattasse effettuare immediatamente un'accurata manutenzione.

## UTILIZZO CONFORME

La smerigliatrice angolare è adatta per tagliare e smerigliare molti materiali, come per esempio metalli o pietre. In caso di dubbio osservare le indicazioni del produttore dei dischi per smerigliare. Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità a tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

## MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELETRONICA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

L'elettronica mantiene costante la velocità all'aumentare del carico. In caso di sovraccarico viene ridotto l'assorbimento di corrente fino alla diminuzione del carico.

## SIMBOLI



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.

## DATOS TÉCNICOS

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Potencia de salida nominal	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
potencia entregada	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Máx. velocidad en vacío	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Diám. disco de amolado	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Rosca de eje de trabajo	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso sin cable	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Niveles acústicos típicos compensados A:					
Presión acústica	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Resonancia acústica	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Usar protectores auditivos! Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

El eje de la herramienta se mantiene en marcha por inercia después de desconectar el aparato. Permita que se pare la máquina antes de ponerla sobre una superficie.

No manipular en el rodillo ni en las cuchillas con la máquina conectada.

Emplear siempre el asidero adicional.

Utilice siempre la cubierta de protección en trabajos de amolado en bruto y corte.

Utilice solamente útiles cuya velocidad permitida sea como mínimo tan alta como la velocidad en vacío más alta de la máquina.

Considerar las dimensiones de los discos de amolar/lijadores. El diámetro del orificio debe ajustarse sin holgura en la brida de apoyo. No emplear piezas de reducción o adaptadores.

Comprobar los útiles de lijar/amolar antes de su uso. El útil debe estar perfectamente montado, debiendo girar libremente. Realizar una prueba de funcionamiento sin carga durante 30 segundos como mínimo. No usar los útiles de lijar/amolar dañados, los de giro descentrado o vibrantes.

Desconectar inmediatamente el aparato al presentarse vibraciones fuertes u otras anomalías. Examine la máquina para determinar las posibles causas.

Utilice y guarde siempre los discos de amolar según las indicaciones del fabricante.

Al amolar metales se proyectan chispas. Cuidar de no poner en peligro a personas. Debido al peligro de incendio no deben encontrarse cerca (en el área de alcance de las chispas) materiales inflamables. No utilice extracción de polvo en este caso.

Tenga cuidado para que no le salten chispas ni virutas de la pieza de trabajo.

No usar jamás discos tronzadores para desbastar. No someter los discos tronzadores con una presión lateral.

¡Cuando corte piedra deberá usar el patín de guía!

La tuerca de apriete se debe asegurar antes de comenzar a trabajar con la máquina.

La pieza de trabajo debe fijarse adecuadamente, a no ser que se mantenga bien fija por su propio peso. Jamás aproxime una pieza al disco, sujetándola con la mano.

En condiciones de trabajo extremas (p.e. tareas de lijado con discos de fibra) puede llegarse a acumular residuos en el interior de la máquina. En estos casos, se hace necesario eliminar de la herramienta cualquier residuo metálico por razones de seguridad.

## APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta amoladora angular se puede usar para esmerilar diferentes materiales, por ejemplo metal o piedra. En caso de duda, por favor lea las instrucciones del fabricante.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

## MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELECTRÓNICA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

El conjunto electrónico mantiene constante las revoluciones al aumentar la carga.

Por un efecto de sobrecarga se interrumpe el suministro de energía.

## SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Potência absorvida nominal	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Potência de saída	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Máx. velocidade em vazio	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Máx diâmetro do disco	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Rosca do veio de trabalho	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Peso sem cabo de ligação à rede	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Acceleções típicas avaliadas na área da mão/ braço	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:					
Nível da pressão de ruído	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Nível da potência de ruído	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

O veio da ferramenta movimenta-se por inércia, após desligar o aparelho. Apenas depositar a máquina quando estiver parada.

Utilizar sempre o punho lateral.

Durante o trabalho com discos de desbastar e de corte deve ser utilizada a placa de protecção.

Use apenas discos cuja velocidade permitida seja tão alta como a máx. velocidade em vazio da máquina.

Observar as dimensões dos discos abrasivos. O diâmetro de furo deve ajustar-se sem folga à flange de montagem. Não utilizar peças de redução ou adaptadores.

Controlar as ferramentas abrasivas antes da utilização. A ferramenta abrasiva deve ser perfeitamente montada e girar livremente. Efectuar um funcionamento de teste no mínimo durante 30 segundos, sem carga. Ferramentas abrasivas danificadas, descentradas ou vibrantes não devem ser utilizadas.

Desligar imediatamente o aparelho, se ocorrerem grandes oscilações ou se forem observadas outras avarias. Controlar a máquina para determinar a causa.

Sempre utilizar e guardar os discos abrasivos, de acordo com as indicações do fabricante.

Ao lixar metais, voam faíscas. Observe que ninguém seja posto em perigo. Devido ao perigo de incêndio não devem encontrar-se materiais inflamáveis nas proximidades (área de voo de faíscas). Não utilize sistema de extracção de poeiras.

Tome atenção que nem as faíscas nem as poeiras da lixagem geradas na peça de trabalho devem entrar em contacto consigo.

Jamais utilize discos de corte para desbastar. Não pressionar os discos de corte lateralmente.

Quando estiver a desmontar pedra deve usar a guia.

A porca de ajuste deve ser apertada antes de iniciar o trabalho com a máquina.

A peça a ser trabalhada deve ser fixa, caso não esteja firme devido ao seu peso próprio. Jamais conduzir a peça a ser trabalhada em direcção do disco com as mãos.

Quando a rebarbadora é utilizada em condições mais exigentes (p. ex. quando se alisam ou afagam metais com o prato de apoio (base) e discos abrasivos de fibra vulcanizada) existe uma maior probabilidade de se acumular sujidade no interior da máquina. Nestas condições, para que não resulte daí qualquer risco, é preciso limpar muito bem do interior da rebarbadora todos os depósitos de poeiras metálicas, bem como instalar a montante da máquina um interruptor de corrente diferencial residual. Se alguma vez este interruptor disparar, a máquina tem de ser reparada.

**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

Esta rebarbadora pode ser usada para desmontar e rebarbar diversos materiais, por exemplo, metal ou pedra. Em caso de dúvida leia por favor as instruções do fabricante.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para a qual foi concebido.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

**CE 04**Volker Siegle  
Manager Product Development**LIGAÇÃO À REDE**

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

**MANUTENÇÃO**

Através dos rasgos de ventilação podem soprar-se com ar comprimido os depósitos de poeira no motor.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**ELECTRÓNICA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

A electrónica mantém a velocidade constante independentemente da carga da máquina.

Em caso de sobrecarga a absorção de corrente é reduzida até à diminuição da carga.

**SYMBOLS**

Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nominaal afgegeven vermogen .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Afgegeven vermogen .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Max. Onbelast toerental .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Max. Slijpschijf-Ø .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Asaansluiting .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Gewicht, zonder snoer .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand- armbereik .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsdrukniveau .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Geluidsvermogeniveau .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Drag oorbeschermers!					
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.					

**VEILIGHEIDSADVIEZEN**

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

De uitgaande as loopt uit nadat de machine is uitgeschakeld. Machine pas na stilstaan neerleggen.

Niet aan de draaiende delen komen.

Altijd de zijhandgreep gebruiken.

Bij schuren en doorslijpen altijd met de beschermkap werken.

Uitsluitend toebehoren gebruiken waarvan het toelaatbare toerental minstens zo hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine.

Afmetingen van de slijpschijven in acht nemen. Gatdiameter moet zonder speling bij de opnameflens passen. Geen reduceerstukken of adaptors gebruiken.

Slijpgereedschappen voor gebruik controleren. Het slijpgereedschap moet correct zijn gemonteerd en vrij kunnen draaien. Ten minste 30 seconden onbelast laten proefdraaien. Beschadigde, niet ronde of trillende slijpgereedschappen niet gebruiken.

Machine onmiddellijk controleren als sterke trillingen optreden of andere gebreken worden vastgesteld. Controleer de machine om de oorzaak vast te stellen.

Slijpschijven altijd volgens de voorschriften van de fabrikant gebruiken en bewaren.

Bij het schuren van metalen ontstaan vonken. Er op letten dat er geen personen in gevaar worden gebracht. In verband met het brandgevaar mogen zich geen brandbare materialen in de buurt (gebied waar de vonken vallen) bevinden. Geen stofafzuiging gebruiken.

Machine altijd zo vasthouden dat vonken of slijpstof van het lichaam zijn af gericht.

Nooit doorslijpschijven gebruiken om af te bramen. Geen zijwaartse druk op doorslijpschijven uitoefenen.

Voor het doorslijpen van steen is de geleidestede voorschrift.

De flensmoer moet vóór de ingebruikname van de machine aangetrokken zijn.

Het te bewerken werkstuk moet vast worden ingespannen als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt. Nooit het werkstuk met de hand tegen de schijf houden.

Ingeval van extreme toepassingen (b.v. bij gladlijpen van metalen met de steunschijf en gevulcaniseerde fiberschijven) kan zich binnenin de haakse slijpmachine een sterke vervuiling opbouwen. Bij dergelijke toepassingsgebieden is uit veiligheidsoverwegingen een grondige reiniging van het binnenwerk van de slijpmachine (metaaldeeltjes) absoluut noodzakelijk. Na het aanspreken van de veiligheidsschakelaar moet de machine voor onderhoud naar een Milwaukee servicestation worden gestuurd.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De haakse slijpmachine is geschikt voor het doorslijpen en slijpen van vele materialen, zoals metaal of steen. Raadpleeg in twijfelgeval de richtlijnen van de slijpschijffabrikant.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

**NETAANSLUITING**

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

**ONDERHOUD**

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**ELEKTRONIC (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

De electronic houdt het toerental bij sijgende belasting constant.

Bij overbelasting wordt de stroomafname tot aan het verminderen van de belasting gereduceerd.

**SYMBOLEN**

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.



## TEKNISKE DATA

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nominal optagen effekt.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Afgiven effekt.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Maks. omdrejningstal, ubelastet.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Slibeskive-Ø.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Spindelgevind.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Vægt uden netledning.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typisk vægтет acceleration for hænder/arme.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vægtede lydtryksniveau: Lydtrykniveau.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Lyddefekt niveau.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Brug høreværn!					
Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.					

## SIKKERHEDSHENVISNINGER

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser uden dørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Før ethvert arbejde med maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen slutes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Værktøjsspindlen har et efterløb og standser dermed ikke samtidig med værktøjet. Maskinen skal være slukket, før den lægges fra.

Pas på ikke at få hånden ind i maskinen.

Brug altid støttegrebet.

Anvend altid sikkerhedsskærm ved skrubning og skæring.

Benyt kun værktøj, hvis tilladte omdrejningstal er mindst lige så højt, som det højeste tomgangsomdrejningstal for maskinen.

Slibeskivernes mål skal overholdes. Hullets diameter skal uden slør passe til holdeflansen. Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

Slibeværktøj skal kontrolleres før ibrugtagning. Slibeværktøj skal være monteret korrekt og skal kunne drejes. Slibeværktøj skal prøveløbes i ubelastet tilstand i mindst 30 sekunder. Beskadiget, uregelmæssigt rundt eller vibrerende slibeværktøj må ikke anvendes.

Sluk straks for værktøjet, hvis der opstår betydelige svingninger eller der konstateres andre mangler. Kontrollér værktøjet og find frem til årsagen.

Benyt og opbevar kun slibeskiver iht. fabrikantens angivelser.

Gnistregn opstår ved slibning af metal. Vær opmærksom på, at personer ikke kommer til skade. På grund af brandfare må brandbare materialer ikke opbevares i nærheden (gnistregnområde). Brug ikke støvsuger.

Maskinen skal altid håndteres således, at gnister og slibestøv slynges væk fra kroppen.

Skæreskiver må aldrig benyttes til skrubning. Skæreskiver må ikke udsættes for tryk fra siden.

Til deling af sten er føringsslåden foreskrevet.

Flangemøtrikken skal spændes inden maskinen tages i brug.

Det arbejdsemne, som skal bearbejdes, fastspændes, medmindre det holdes på plads af arbejdsemnets egenvægt. Før aldrig emnet mod skiven med hånden.

Under ekstreme arbejdsbetingelser (f.eks. ved glatslibning af metal med støtteskiven og vulkanfiber-slibeskiverne) kan der opstå meget snavs inde i vinkelsliberen. Under sådanne arbejdsbetingelser er det af sikkerhedstekniske grunde nødvendigt at rengøre maskinens indvendige side grundigt for metalaflejringer. Desuden skal der forkobles en fejlstrømsbeskyttelseskontakt (FI-kontakt). Aktiveres FI-kontakten, skal maskinen sendes til reparation.

## TILTÆNKT FORMÅL

Vinkelsliberen kan anvendes ved skæring i og slibning af mange materialer, som f.eks. metal eller sten. Ved tvivlstilfælde respekter produ-centens henvisninger af slibeværktøj. Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

## CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EOF

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på en mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

## VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udfkniftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTRONIK (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektronikken regulerer omdrejningstallet ved stigende belastning.

Ved længere tids overbelastning skifter elektronikken om til reduceret omdrejningstal.

## SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Før ethvert arbejde med maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.

**TEKNISKE DATA**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nominell inngangseffekt .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Avgitt effekt .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Tomgangsturtall maks. ....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
maks. slipeskive-Ø .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Spindelgjenge .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Vekt uten nettkabel .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vurdert lydnivå: Lydtrykknivå .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Lydeffektnivå .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Bruk hørselsvern! Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.					

**SPEISIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER**

Følg sikkerhetshenvisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Trekk støpset ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Verktøyspindelen løper etter når apparatet ble slått av. Legg fra deg maskinen først når den står stille.

Ikke grip inn i fareområdet mens maskinen er i gang.

Bruk alltid ekstrahåndtaket.

Arbeid alltid med vernebeholdning ved rubbing og kapping.

Bruk kun arbeidsverktøy med et tillatt turtall som er minst så stort som apparatets høyeste tomgangsturtall.

Pass på dimensjonene på slipeskivene. Huldiametere må passe til verktøyholderen uten spill. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adapter.

Kontroller slipeverktøy før bruk. Slipeverktøyet må være nøyaktig montert og kunne dreie fritt. Prøvekjør i minst 30 sekunder uten belastning. Ikke bruk skadet, urundt eller vibrerende slipeverktøy.

Slå straks av apparat når det oppstår store svingninger eller du fastslår andre mangler. Kontroller maskinen for å fastslå årsaken.

Bruk og oppbevar slipeskiver alltid i henhold til produsentens anvisninger.

Ved sliping av metall flyr det gnister. Pass på at ingen personer blir utsatt for fare. På grunn av brannfaren må det ikke finnes noen brennbare materialer i nærheten (gnistområdet). Ikke bruk støvavsug.

Hold apparatet alltid slik at gnister eller slipestøv flyr vekk fra kroppen.

Bruk aldri kappeskiver til skrubbsliping. Ikke utsett kappeskiver for trykk fra siden.

Føringsleiden er forskrift ved kapping av stein.

Flensmutteren må være trukket til før maskinen startes.

Det emnet som skal bearbejdes må være fastspent, hvis det ikke blir holdt av sin egen vekt. Før aldri emnet med hånden mot skiven.

Ved svært vanskelige arbeidsoppgaver (f.eks. ved glattslipeing av metaller med slipetallerkenen og vulkanfiber-slipeskiver) kan det samle seg opp store mengder smuss inne i vinkelsliperen. Av sikkerhetsgrunner er det ved slike arbeidsoppgaver nødvendig med en grundig rengjøring innvendig for metallrester, og det må koples til en jordfeilstrom-(FI)sikkerhetsbryter. Aktiveres FI-sikkerhetsbryteren, må maskinen sendes inn til reparasjon.

**FORMÅLSMESSIG BRUK**

Vinkelsliperen kan brukes til kapping og sliping av mange materialer, som f.eks. metall eller stein. I tvilstilfelle skal du følge henvisingene fra produsenten av slipeverktøyet.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**CE-SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EEF

CE 04



Volker Siegle

Manager Product Development

**NETTILKOPLING**

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelsesklasse II er forhanden.

**VEDLIKEHOLD**

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsvarende nummeret på typeskiltet.

**ELEKTRONIKK (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

Elektronikken holder turtallet konstant ved stigende belastning.

Ved overbelastning blir strømpoptaket senket for å redusere belastningen.

**SYMBOLER**

Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.



Trekk støpset ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.

## TEKNISKA DATA

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nominell upptagen effekt.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Uteffekt.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Max. Tomgångsvarvtal, obelastad.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Slipskivor-Ø.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Spindelgånga.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Vikt utan nätkabel.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-värderad ljudnivå: Ljudtrycksnivå.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Ljudeffektsnivå.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Använd hörselskydd! Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

## SÄKERHETSUTRUSTNING

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.

Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den ansluts till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Se upp, verktygsspindeln roterar en stund efter det maskinen fränkopplats. Maskinen får inte läggas ned förrän den stannat helt.

Lakttag största försiktighet när maskinen är igång.

Använd alltid stödhandtag.

Använd alltid skyddskåpa vid slipning och kapning.

Använd endast skivor, vars tillåtna varvtal är minst så högt som det högsta tomgångsvarvtalet på maskinen.

Kontrollera slipskivornas dimensioner. Centrumhålet måste utan spel passa på stöd-flänsen. Varken reducermippel eller adapter får användas.

Kontrollera slipverktygen innan de tas i bruk. Slipverktyget måste vara ordentligt monterat och kunna rotera fritt. Provkör nya verktyg minst 30 sekunder utan belastning. Skadade, orunda eller vibrerande slipverktyg får inte längre användas.

Fränkoppla maskinen omedelbart om kraftiga vibrationer uppstår eller andra felfunktioner registreras. Kontrollera maskinen för lokalisering av orsak.

Använd och uppevara alltid slipskivorna enligt tillverkarens anvisningar.

Vid slipning av metall uppstår gnistor. Se till att personer inte skadas. Pga brandrisken får inga brännbara material finnas i närheten (inom gnistområdet). Använd inte dammsugning!

Håll alltid maskinen så, att gnistor och slipdamm flyger i riktning från kroppen.

Använd aldrig kapskivor för grovslipning. Tryckbelasta inte kapskivorna från sidan.

För kapning av sten måste styrsläde användas.

Flänsmuttern skall vara åtdragen innan start av maskinen.

Spänn fast arbetsstycket om det inte ligger stadigt till följd av egen vikt. För aldrig arbetsstycket för hand mot slipskivan.

Under extrema arbetsförhållanden (t. ex. vid planslipning av metall med hjälp av stödpatta och slipskiva av vulkanfiber) kan ett tjockt lager slipdamm ansamlas inuti vinkelslipen. Vid sådana arbetsförhållanden måste man av säkerhetsskäl noga rengöra innanmätet från metallstoftsavlageringar, samt ansluta slipen till nätet via en (FI) jordfelsbrytare. Om FI-skyddsströmbrytaren utlöses måste maskinen lämnas till verkstad för kontroll.

## ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Vinkelslipen är användbar för kapning och slipning av flera material, t ex metall eller sten. Rådgör i tvivelsmål med beskrivningarna hos slipmaterialsfabrikanten.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

## CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

## SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppgå maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTRONIK (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektroniken håller varvtalet konstant vid ökad belastning.

Vid överbelastning reduceras strömstyrkan för att minska belastningen.

## SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



## TEKNISET ARVOT

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nimellinen teho.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Antoteho.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Max. Kuormittamaton kierros/luku.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Max. Hiomalaikan Ø.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Karan kierre.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Paino ilman verkkojohtoa.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyytä käsi-käsi- alueelle.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso: Melutaso.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Äänenvoimakkuus.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!

Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

## TURVALLISUUSOHJEET

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taakseen.

Työkalukara pyörii vielä sen jälkeen kun laitteesta on katkaistu virta. Anna koneen pysähtyä kokonaan ennen alaslaskemista.

Älä tartu käynnistetytyn laitteen työskentelyalueelle.

Käytä aina lisäkädensijaa.

Rouhehionta- ja katkaisutyössä on aina käytettävä laikan rikkomasuojusta.

Koneessa käytettävään työkaluun tai laikkaan leimatun maksimi kierrosluvun on oltava vähintään yhtä suuri kuin koneen tyypikilpeen leimattu maksimi tyhjääkäyntikierros/luku.

Tarkista hiomalaikkojen mitat. Reiän halkaisijan täytyy sopia tukilaippaan välyksettä. Älä käytä supistuskappaleita tai sovitteita.

Tarkista hiomavälineet ennen käyttöä. Hiomavälineet on oltava oikein asennettuja ja niiden täytyy pystyä pyörimään vapaasti.

Suurita koeajo vähintään 30 sekunnin ajan ilman kuormitusta. Älä käytä vahingoittuneita, epäsäännöllisen muotoisia tai täriseviä hiomatyövälineitä.

Pysäytä laite välittömästi jos siinä esiintyy huomattavaa värähtelyä tai huomaat muuta puutetta. Tarkista kone vian aiheuttajan määritlemiseksi.

Käytä ja säilytä aina hiomalaikat valmistajan ohjeiden mukaan.

Metallien hionnassa syntyy kipinointia. Tarkista, ettei kenellekään aiheuteta vaaraa. Tulipalovaaran takia ei lähistöllä saa olla mitään palavia aineita (kipinäetäisyydellä). Pölynpoistoa ei käytetä.

Käytä konetta siten, että lastut ja kipinät lentävät itsestäsi pois päin.

Älä koskaan käytä katkaisulaikkoja rauhinta-laikkoina. Älä aseta katkaisulaikkaan sivuttaista painetta.

Kivenkatkaisussa on käytettävä ohjauskelkkaa.

Laippamutterin on oltava kunnolla kiristetty ennen koneen käyttöönottoa.

Työstettävä kappale on kiinnitettävä, ellei se omapainonsa vuoksi pysy paikallaan. Älä koskaan vie työkalua kädessä hiomalaikkaa vasten.

Erityisen vaikeissa käyttöoloissa (esim. metallipintojen hionta tukinavalla ja vulkanoidulla fiiberikiekolla) vahingolliset epäpuhtaudet saattavat tunkeutua kulmahiomakoneen sisäosiin. Näissä tapauksissa on turvallisuusyksi välttämätöntä puhdistaa koneen sisäosat huolellisesti metallijätteiden poistamiseksi ja laite on suojattava vikavirtakytkimellä (FI). Vikavirtakytkimen lauettua kone on toimitettava huoltoon.

## TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kulmahiomakone soveltuu monenlaisten materiaalien, kuten metallien ja kiven hiontaan ja katkaisuun. Laikkatoimittajat auttavat laikan valinnassa.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

## TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

CE 04

*V. Siegle*

Volker Siegle

Manager Product Development

## VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

## HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroinen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTRONIikka (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektroniikkaa pitää pyörimisnopeuden kuormituksen kasvaessa vakiona.

Jos syntyy ylikuormitus, vähenee virranotto kuormituksen pienentämiseksi.

## SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Ονομαστική ισχύς.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Αποδιδόμενη ισχύς.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Μέγιστη $\theta$ δίσκου λείανσης.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Σπείρωμα ατράκτου.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Βάρος χωρίς καλώδιο.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χεριού-βραχίονα.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου: Στάθμη ηχητικής πίεσης.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτισπίδες)!					
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.					

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!  
Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματος διακόπκτη προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.  
Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάνται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούσια και η ποδιά.

Τα γυαλιά ή τα σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβήτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Η άτρακτος του εργαλείου συνεχίζει να κινείται και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής. Ακουμπάτε τη μηχανή πάντοτε μόνο μετά την ακινητοποίηση.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της κινούμενης μηχανής.

Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη χειρολαβή.

Κατά το ξεκονίδρισμα και το κόψιμο να εργάζεστε πάντοτε με το κάλυμμα προστασίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία, των οποίων ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών είναι το λιγότερο τόσο υψηλός όσο ο μέγιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο της συσκευής.

Προσέχετε τις διαστάσεις των δίσκων λείανσης. Η διάμετρος της σπής πρέπει να ταιριάζει χωρίς τζόγο στη φλάντζα υποδοχής. Μη χρησιμοποιείτε κανένα τεμάχιο συστολής ή κωνικό προσαρμωμένο.

Ελέγχετε τα εργαλεία λείανσης πριν τη χρήση. Το εργαλείο λείανσης πρέπει να είναι άψογα μονταρισμένο και να μπορεί να κινείται ελεύθερα. Εικτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία το λιγότερο για 30 δευτερόλεπτα χωρίς φορτίο. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα, παραμορφωμένα ή παλλόμενα εργαλεία λείανσης.

Θέστε τη συσκευή αμέσως εκτός λειτουργίας, όταν παρουσιαστούν σημαντικοί κραδασμοί ή διαπιστωθούν άλλα ελαττώματα. Ελέγξτε τη μηχανή, για να διαπιστώσετε την αιτία.

Χρησιμοποιείτε και φυλάγνετε τους δίσκους λείανσης πάντοτε σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.

Κατά την λείανση/τρόχιμα των μετάλλων δημιουργούνται σπινθήρες. Προσέχετε, να μην θεθεί σε κίνδυνο κανένα άτομο. Λόγω του κινδύνου πυρκαγιάς δεν επιτρέπεται να βρίσκονται κοντά εύφλεκτα υλικά (περιοχή εκτόξευσης των σπινθήρων). Μη χρησιμοποιείτε καμία διάταξη ανάρθρωση ακής.

Κρατάτε τη συσκευή πάντοτε έτσι, ώστε οι σπινθήρες ή τα ριπίσματα τροχιώματος να απομακρύνονται από το σώμα σας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής για τρύχια. Οι δίσκοι κοπής δεν αντέχουν σε πλευρική πίεση.

Για το κόψιμο πέτρας είναι υποχρεωτική η χρήση του πέλματος οδηγήγησης.

Το φλαντζωτό παζμάδι πρέπει να έχει σφαιρεί πριν τη θέση σε λειτουργία της μηχανής.

Το προς επεξεργασία κομμάτι πρέπει να σφαιρεί καλά, όταν δεν μπορεί να κρατηθεί με το ίδιο του το βάρος. Μην κρατάτε ποτέ το επεξεργαζόμενο κομμάτι με το χέρι ενάντια στο δίσκο.

Οδηγία ασφαλείας στους γωνιακούς λειαντήρες: Σε περίπτωση υπερβολικών συνθηκών λειτουργίας (π. χ. κατά τη λείανση μετάλλων με το δίσκο σπρίνης και δίσκους λείανσης Vulkantiefber) μπορεί να δημιουργηθεί αρκετή ρύπανση στο εσωτερικό του γωνιακού λειαντήρα. Όταν υπάρχουν τέτοιες συνθήκες λειτουργίας είναι απαραίτητος για λόγους ασφαλείας ένας σχολαστικός καθαρισμός στο εσωτερικό των αποθεμάτων μετάλλου και επιπτακτική η σύνδεση ενός ασφαλειοδοσκόπηθ Λανθασμένου ρεύματος (FI). Μετά την αναπαύση του ασφαλειοδοσκόπηθ FI πρέπει να στέλνεται η μηχανή για επισκευή.

## ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο γωνιακός τροχός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κόψιμο και τη λείανση πολλών υλικών, όπως π.χ. μέταλλο ή πέτρα. Προσέξτε σε περίπτωση αμφιβολίας τις υποδείξεις του κατασκευαστή των λειαντικών εργαλείων.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

## ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ

# CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις διαστάσεις εξερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Κατ'ακ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθίστανται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straie 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΡΥΘΜΙΣΗ (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Το ηλεκτρονικό σύστημα διατηρεί σταθερό τον αριθμό στροφών όταν αυξάνεται το φορτίο.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης μειώνεται η κατανάλωση ρεύματος μέχρι να μειωθεί και το φορτίο.

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβήτε το φως από την πρίζα.



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, ουσιαστική προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.

**TEKNİK VERİLER**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Giriş gücü .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Çıkış gücü .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Boşta ki devir sayısı .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Maksimum taşlama diski çapı .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Mil dişi .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Ağırlığı, şebeke kablosuz .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Değerlendirilmi tipik ivme .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Aletin A değerlendirilmi gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir: Ses basıncı seviyesi .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Koruyucu kulaklık kullanın! Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.					

**GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR**

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızda bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Alet kapatıldıktan sonra uç mili bir süre serbest dönüşte döner. Aleti tam olarak durduktan sonra elinizden bırakın.

Aletin tehlikeli olabilecek bölümlerini tutmayın.

Daima ilave sapı kullanın.

Kazıma ve kesme işleri sırasında daima koruyucu kapağı kullanın.

Bu aletle sadece, müsaade edilen devir sayıları en azından aletin en yüksek devir sayısı kadar olan prize kullanın.

Taşlama disklerinin boyutlarına dikkat edin. Diskin takma deliğinin çapı taşlama flanşına hiç boşluk bırakmayacak biçimde uymalıdır. Redüksiyon parçaları veya adaptör kullanmayın.

Taşlama uçlarını kullanmadan önce kontrol edin. uçlar alete kursursuz biçimde takılmış ve rahatça döner durumda olmalıdır. En azından 30 saniye aleti boşta çalıştırarak deneyin. Hasar görmüş, yuvarlaklığı kaybetmiş veya titreşim yapan uçları kullanmayın.

Hissedilir ölçüde titreşim oluşmaya başlarsa veya normal olmayan başka aksaklıklar ortaya çıkarsa aleti hemen kapatın. Bu aksaklıkların nedenini belirlemek için aleti kontrol edin.

Taşlama disklerini daima üreticinin talimatına uygun olarak kullanın ve saklayın.

Taşlama işlemi sırasında ortaya çıkan kırıncılara dikkat edin, yanıcı malzemeler tutuşabilir.

Aleti daima, kıvılcımlar veya taşlama tozu bedeninizden uzaklaşacak biçimde tutun.

Taşlan keserken kilavuz kazağın kullanılması zorunludur.

Flanşlı somunu aleti işleme almadan önce iyice sıkın.

Kendi ağırlığı ile güvenli biçimde durmuyorsa iş parçasının uygun bir tertibatla sıkıca tespit edilmesi gerekir. İş parçasını hiçbir zaman elinizle diske doğru tutmayın.

Olağan dışı kullanım koşullarında (örneğin destek tablası ve vulkanize fiber ile metalleri parlatırken) taşlama makinesi içinde aşırı kirlenme olabilir. Bu gibi kullanımların koşullarında, emniyet gereğesi ile alet içindeki metal birikimlerinin temizlenmesi ve bir hatalı akım koruma şalterinin (FI) devreye bağlanması mutlaka gereklidir. Hatalı akım koruma şalterinin (FI) devreye girip akımı kesmesi durumunda alet onarım için servise gönderilmelidir.

**KULLANIM**

Bu taşlama makinesi metal veya taş gibi bir çok malzemenin kesilmesi ve taşlanmasında kullanılabilir. Kuşku durumlarda taşlama ucu üreticisinin talimatlarına uyun.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**CE UYGUNLUK BEYANI**

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EWG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

**CE 04****Volker Siegle**

Manager Product Development

**ŞEBEKE BAĞLANTISI**

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

**BAKIM**

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece Milwaukee aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşulluyla müşteri servisinde veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

**ELEKTRONİK (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

Aletin elektronik sistemi yük artarken devir sayısını sabit tutar.

Aşırı zorlanma durumunda akım girip, yüklenmenin azaltılmasına kadar düşürülür

**SEMBOLLER**

Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kilavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.



Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlayıcı aksesuar programında.

## TECHNICKÁ DATA

	AG 8-100	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Jmenovitý příkon .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Odběr .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Volnoběžné otáčky max. ....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Max. průměr brusného kotouče .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Závit vřetene .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Hmotnost bez kabelu .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typická vážená Hladina akustického tlaku .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Hladina akustického výkonu .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Používejte chrániče sluchu!					
Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144					

## SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru. Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Po vypnutí stroje ještě hřídel s nástrojem dobíhá. Stroj odložte až když je v klidu.

Nesahejte do nebezpečného prostoru běžícího stroje.

Vždy používejte doplňkovéadlo.

Při broušení a řezání vždy používejte ochranný kryt kotouče.

Používejte jen takové kotouče, jejichž dovolené otáčky jsou minimálně stejné, jako jsou maximální otáčky naprázdno stroje.

Kontrolujte správnost rozměrů použitých kotoučů. Kotouč musí bez vůle padnout do upínací garnitury. Je zakázáno používat redukce či adaptéry.

Brusný kotouč před použitím vždy zkontrolujte. Musí být vždy bezvadně namontován a musí se lehce otáčet. Vždy před započetím práce nechte alespoň 30sekund běžet stroj bez zátěže. Poškozené, oválné či vibrující kotouče nepoužívejte.

Stroj okamžitě vypněte, zjistíte-li neobvyklé vibrace nebo jiné problémy. Stroj přezkoušejte, abyste zjistili příčinu problémů.

Kotouče používejte a skladujte podle doporučení výrobce.

Při broušení kovů odletují jiskry. Dbejte, aby nedošlo k poškození osob. V blízkosti (kam zaletují jiskry) se nesmí nacházet žádné hořlavé látky - nebezpečí požáru. Nepoužívejte odsavač prachu.

Stroj držte při práci tak, aby jiskry a brusný prach odletovaly od těla.

Řezné kotouče nikdy nepoužívejte k broušení. Nesmí být namáhány bočním tlakem.

Při řezání kamene je předepsáno použití vodících saní.

Upínací matice kotouče musí být před spuštěním stroje utažena.

Obráběný kus musí být řádně upnut, není-li dostatečně těžký.

Při extrémních podmínkách použití (např. při jemném broušení kovu fibrovým kotoučem) může docházet k silnému znečištění vnitřku úhlové brusky. Za těchto podmínek je z bezpečnostních důvodů nutné odstraňovat kovový nános z povrchů uvnitř brusky a je též nutné předradit proudový chránič. V případě, že byl proudový chránič za provozu brusky aktivován a brusku odpojil, je nutné ji poslat do odborného servisu.

## OBLAST VYUŽITÍ

Úhlovou brusku lze používat k řezání a broušení mnoha materiálů, jako např. kovů nebo kamene. V případě pochybností dbejte pokynů výrobce brusiva.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

## CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu nebo spotřebiče je třídy II.

## ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz.: Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTRONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektronika udržuje otáčky konstantní i při vzrůstajícím zatížení.

Při přetížení je proud proud omezen až do snížení zatížení.

## SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Menovitý príkon .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Výkon .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
max. otáčky naprázdno .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
max. priemer brúsneho kotúča .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Závit vretena .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Hmotnosť bez sieťového kábla .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka- rameno .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku.					
Hladina akustického tlaku .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Hladina akustického výkonu .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

 používať ochranu sluchu!  
 Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

**ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre. Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prúdovému nárazom. Toto je inštalčný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Po vypnutí prístroja zotráva vreteno v pohybe. Stroj odkladajte až po úplnom zastavení.

Nesiahajte do nebezpečnej oblasti bežiacieho stroja.

používať vždy prídavnú rukoväť.

Pri hrubovaní a delení pracovať vždy s ochranným krytom.

Používať len pracovné nástroje, ktorých maximálne prípustné otáčky sú minimálne také vysoké ako najvyššie otáčky prístroja naprázdno.

Venujte pozornosť rozmerom brúsneho kotúča. Priemer diery musí byť vždy dohodnutý k upínacej prírubke. Nepoužívať redukcie a adaptéry.

Brúsne nástroje pred použitím skontrolovať. Brúsny nástroj musí byť namontovaný bezchybne, aby sa mohol voľne krútiť. Chod prístroja preskúšať aspoň 30 sekúnd bez zaťaženia. Nepoužívať poškodené, neokružhle alebo vibrujúce brúsne nástroje.

Ak za chodu prístroja dôjde k výraznému kmitaniu alebo sa vyskytnú iné nedostatky, okamžite ho vypnite. Stroj skontrolujte, aby ste zistili príčinu.

Brúsny kotúč používať a uskladňovať vždy podľa návodu výrobcu.

Pri brúsení kovov dochádza k lietaniu iskier. Dávajte pozor, aby neboli ohrozené žiadne osoby. Z dôvodu nebezpečia požiaru nesmú byť v blízkosti (oblasť lietania iskier) žiadne horľavé materiály. Nepoužívať odsávač prachu.

Prístroj držať vždy tak, aby iskry a brúsny prach lietali smerom od tela.

Na hrubovacie brúsenie nikdy nepoužívať rezný brúsny kotúč.

Hrubovací brúsny kotúč nevystavovať bočnému tlaku.

Na rezanie kameňa sú vodiace sane predpisom.

Pred uvedením stroja do prevádzky musí byť prírubová matica dotiahnutá.

Opracovávaný obrobok musí byť pevne upnutý, pokiaľ nedrží vlastnou váhou. Nikdy nevedzte obrobok rukou proti kotúčom.

Pri extrémnych podmienkach práce (napr. hľadanie kovov oporným kotúčom a vulkanfibrovým kotúčom) môže dôjsť k silnému znečisteniu vnútra uhlovej brúsky. Pri takýchto pracovných podmienkach je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné dôkladné vyčistenie vnútrajška od kovových usadenín a zapojenie ochranného spínača proti prúdovému nárazom (FI). Po aktivovaní FI ochranného spínača sa prístroj musí zaslať do opravy.

**POUŽITIE PODĽA PREDPISOV**

Uhlová brúska je určená na rezanie a brúsenie mnohých materiálov ako napr. kovu alebo kameňa. V prípade neistoty sa riadte pokynmi výrobcu brúsneho náradia.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

**CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY**

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

Volker Siegle  
 Manager Product Development

**SIEŤOVÁ PRÍPOJKA**

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

**ÚDRZBA**

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explózná schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**ELEKTRONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

Pri stúpajúcom zaťažení elektronika udržiava konštantné otáčky.

Pri preťažení sú otáčky zredukované až do zníženia zaťaženia

**SYMBOLY**


Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.



Pred každou prácou na stroji vyťahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



## DANE TECHNICZNE

	AG 8-100	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Znamionowa moc wyjściowa .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Moc użyteczna .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Maksymalna prędkość obrotowa bez obciążenia .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
maks. średnica tarczy szlifierskiej .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Gwint wrzeciona .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Ciążar bez kabla .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Typowe przyspieszenie przyspieszenie mierzone w obszarze ręka-ramię wynosi ok .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg. krzywej A: Ciśnienie akustyczne .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Poziomy hałas .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Należy używać słuchawek ochronnych! Zmierzone wartości odpowiadają normie EN 50 144					

## SPECJALNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zamieszczanych w załączanych broszurach.

Gniazdko na zewnątrz muszą być wyposażone w wyłącznik ochronny różnicowy. Tego wymaga Przepis o Instalacji Państwa urzędzenia elektrycznego. Proszę uważliwie do przy używaniu naszego urzędzenia.

Podczas pracy należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, obuwia i ubrania roboczego.

Przy pracującym urzędzeniu nie wolno usuwać pokruszonego materiału.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Tylko wyłączone urzędzenie można włączać do gniazdka.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym narzędzia. Kabel zawsze powinien znajdować się za narzędziem.

Po wyłączeniu urzędzenia wrzeczono narzędzia nadruca . Odłożyć urzędzenie dopiero po zatrzymaniu.

Nie chwytaj uruchomionego urzędzenia w strefie niebezpiecznej. Posługiwaj się zawsze uchwytem dodatkowym.

Przy obróbce zgrubnej i przecinaniu pracować zawsze w helmie ochronnym.

Używać tylko narzędzi roboczych, których dopuszczalna ilość obrotów jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa ilość obrotów biegu luzem tego narzędzia.

Przestrzegać wymiarów tarcz szlifierskich. Średnica otworu musi pasować w kołnierzu zamocowania bez luzu. Nie używać żadnych elementów redukcyjnych lub przystawek.

Narzędzia szlifierskie sprawdzić przed użyciem. Narzędzia szlifierskie muszą być zamontowane bez zastrzeżeń i obracać się swobodnie. Przez około 30 sekund przeprowadzić bieg próbny bez obciążenia. Nie używać uszkodzonych, nieokrągłych lub wibrujących narzędzi szlifierskich.

Od razu wyłączyć narzędzie, jeśli powstaną znaczne drgania lub stwierdzono inne usterki. Sprawdzić urzędzenie aby ustalić je.

Tarcze szlifierskie używać i przechowywać według zaleceń producenta.

Przy szlifowaniu metali powstaje wyrzucanie iskier. Uważać na to, aby nie zostały zagrożone żadne osoby. Ze względu na niebezpieczeństwo pożarowe nie powinny się znajdować w pobliżu (wyrzucania iskier) materiały palne. Nie stosować odsysania pyłu.

Narzędzie trzymać zawsze w taki sposób, aby iskry i kurz ze szlifowania nie leciały na ciało.

Do obróbki zgrubnej nie używać nigdy tarcz do cięcia. Nie naciskać jednostronnie na tarczę tnącą.

Do przecinania kamienia wskazane jest użycie sani prowadzących.

Nakrętka kołnierza musi być przykręcona przed uruchomieniem urzędzenia.

Jeśli obrabiana część nie utrzymuje się pod własnym ciężarem, to należy ją mocno umocować. Nigdy podczas szlifowania nie trzymać części ręką.

W przypadku występowania ekstremalnych warunków pracy (np. podczas wygładzania metali tarczą podtrzymującą lub wulkanizowanymi tarczami włóknistymi) wentylarz szlifierki może dochodzić do nagromadzenia się znacznej ilości zanieczyszczeń. W takim przypadku konieczne jest, ze względów bezpieczeństwa, dokładne oczyszczenie wnętrza i usunięcie zanieczyszczeń metalowych. Należy stosować wyłącznik różnicowy. W przypadku zadziałania wyłącznika należy przeprowadzić konserwację elektronarzędzia.

## UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Szlifierka ręczna z końcówką jest stosowana do przecinania i szlifowania różnych materiałów, takich jak np. metalu lub kamienia. W razie wątpliwości przestrzegajcie Państwo zaleceń producenta narzędzi do szlifowania.

Urzędzenie to można użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

## ŚWIADECTWO ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektywy: 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączyć tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

## GWARANCJA

Otwór wentylacyjny narzędzia należy zawsze utrzymywać w czystości. Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek eksploryjny elementów urzędzenia. Należy przy tym podać typ urzędzenia i dziesięciocyfrowy numer umieszczony na tabliczce znamionowej. Dane te należy podać albo w lokalnym serwisie albo bezpośrednio do Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## UKŁAD ELEKTRONICZNY (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Wbudowany układ elektroniczny zapewnia stałą prędkość, nawet przy zwiększonym obciążeniu.

W przypadku przeciążenia elektronarzędzia moc wejściowa będzie zmniejszana aż do zmniejszenia obciążenia.

## SYMBOLY



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Akcesoria - nie występują w dostawie, zalecane uzupełnienie z programu akcesoriów.

## MŰSZAKI ADATOK

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Névleges teljesítményfelvétel	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Leadott teljesítmény	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Üresjáratú fordulatszám max.	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
max. csiszolóárcsa-Ø	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Tengelymenet	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Súly hálózati kábel nélkül	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Szabvány szerint értékel vibráció a kéz-kar tartományban	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Szabvány szerinti A-értékelésű hangszint:					
Hangnyomás szint	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Hangteljesítmény szint	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A közölt értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.					

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt füzet biztonsági útmutatásaira!

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembelvezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos késziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszámentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilkánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábel a sérülés elkerülése érdekében a munkaterületől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

A kikapcsolást követően, a készüléket csak szerszámtengely teljes leállása után szabad lenni.

A működő készülék munkaterületére nyúlni balesetveszélyes és tilos.

A készüléket a segédfogantyúval együtt kell használni.

Közőrüléshez és vágáshoz a védőburkolatot mindig használni kell.

Kizárólag olyan tárcsát szabad használni, amely megengedett fordulatszámra legalább olyan magas, mint a készülék legmagasabb üresjáratú fordulatszámra.

Ügyeljen a csiszolóárcsa méreteire. A lyuk átmérőjének "játék" nélkül kell a felfogóperemhez illeszkednie. Sem közdarabot, sem pedig adaptert nem szabad használni.

A csiszolószerszámot használat előtt meg kell vizsgálni, a leírtaknak megfelelően fel kell szerelni és feltétlenül ügyelni kell arra, hogy szabadon forogjon. Munkavégzés előtt, terhelés nélkül legalább 30 másodpercig próbajáratást kell végezni. Sérült, deformálódott vagy kiegyensúlyozatlan forgó tárcsát nem szabad használni.

A készüléket azonnal ki kell kapcsolni, ha szokatlanul erős rezgés vagy más, hibára utaló jelenség lépne fel. Vizsgálja meg a készüléket, hogy mi lehet a helytelen működés oka.

A csiszolóárcsát mindig a gyártó útmutatásainak megfelelően kell használni és tárolni.

Fémek csiszolásakor szikra keletkezhet. Ügyeljen a közelben tartózkodó személyek testi épségére, illetve a gyúlékony anyagokat távolítsa el a munkaterületről. Ne használjon porszívót.

A készüléket mindig úgy kell tartani, hogy a keletkező szikra, illetve a por ne a munkavégzőre szálljon.

Vágótárcsát ne használjon közőrüléshez. A vágótárcsát ne tegye ki oldalirányú nyomásnak.

Közetek vágásához mindig használjon vezetősínt.

A készülék használata előtt vizsgálja meg, hogy a szorítóanya megfelelően meg van-e húzva.

A munkadarabot rögzíteni kell, amennyiben saját súlya nem tartja meg biztonságosan. A munkadarabot nem szabad kézzel vezetni a tárcsa irányába.

Extrém alkalmazási körülmények között (pl. fémek finomcsiszolása gumitányér és vulkánfiber csiszolóárcsa segítségével) a sarokkőszűrő belsejében erős szennyeződés rakódhat le. Ilyen esetekben, biztonsági okokból tanácsos a készülék belsejét a fémpor lerakódásoktól alaposan megtisztítani és kifejezetten szükséges egy hibaáram-védőkapcsoló köbeiktatása. A hibaáram-védőkapcsoló működésbe lépése esetén a készüléket szervizbe kell vinni.

## RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A sarokkőszűrő különböző anyagok darabolásához és csiszolásához használható, mint pl. fém vagy kő. Kérés esetén vegye figyelembe a csiszolószerszám gyártójának útmutatásait.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

## CE-AZONOSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EG, 89/336/EWG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolozatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségű osztályú.

## KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

## ELEKTRONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

A beépített elektronika állandó sebességet biztosít még megnövelt terhelés alatt is.

Ha a készüléket túlterheli, az áramfelvétel lecsökken mindaddig, amíg a terhelés nem csökken.

## SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.

## TEHNIČNI PODATKI

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nazivna sprejemna moč.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Oddajna zmogljivost.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
maks. število vrtljajev v prostem teku.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
maks. ø brusilne plošče.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Vretenasti navoj.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Teža brez omrežnega kabla.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka:					
Nivo zvočnega tlaka.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Višina zvočnega tlaka.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Nosite zaščitno za sluh!

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.

## SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Upoštevajte varnostne napotke v priloženi brošuri!

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obualo, varno proti drsenju ter predpasnik. Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičak iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Vreteno orodja teče dalje, ko se naprava izklopi. Stroj odložite šele, ko preneha teči.

Ne segajte na področje nevarnosti tekočega stroja.

Vedno uporabljajte dodatni ročaj.

Pri grobem struženju ali rezanju vedno delajte z zaščitnim pokrovom.

Uporabljajte samo delovna orodja, katerih dopustno število vrtljajev je najmanj tako visoko kot najvišje število vrtljajev v prostem teku naprave.

Upoštevajte dimenzije rezalnih plošč. Premer luknje se mora brez rež prilagajati sprejmini prirobnici. Ne uporabljajte nikakršnih reduciranih kosov ali adapterjev.

Brusilna orodja preverite pred uporabo. Brusilno orodje mora biti montirano neoporečno in mora se prosto vrteti. Najmanj 30 sekund dolgo izvajajte preizkusni tek brez obremenitve. Ne uporabljajte poškodovanih, neokroglih ali vibrirajočih brusilnih orodij.

Napravo takoj izklopite, če nastopijo znatne vibracije ali če ugotovite drugačne pomanjkljivosti. Preverite stroj, da ugotovite vzrok.

Brusilne plošče vedno uporabljajte in shranjujte v skladu z navedbami proizvajalca.

Pri brušenju kovin nastaja iskenje. Pazite na to, da ne ogrožate nobenih oseb. Zaradi nevarnosti požara se v bližini (na področju iskenja) ne smejo nahajati nobeni gorljivi materiali. Ne uporabljajte odsesavanja prahu.

Aparat vedno držite tako, da iskre ali brusilni prah letijo stran od telesa.

Nikoli ne uporabljajte rezalnih plošč za grobo struženje. Ne izpostavljajte rezalnih plošč stranskemu pritisku.

Za rezanje kamna so obvezne vodilne sani.

Matica prirobnice mora biti pred zagonom stroja zategnjena.

Kos, ki ga želite obdelovati, mora biti trdno vpet, če ne drži že zaradi lastne teže. Nikoli obdelovalnega kosa ne vodite z roko proti plošči.

Pri ekstremnih delovnih pogojih (npr. pri gladkem brušenju kovin z opornim krožnikom in izobest brusilnimi ploščami) lahko pride do zelo močne zamazanosti v notranjosti kotnega brusilnika. Pri takih delovnih pogojih je potrebno temeljito čiščenje kovinskih usedlin iz notranjosti in obvezna predvključitev zaščitnega stikala za okvarni tok (FI). Po vklopu zaščitnega stikala se mora stroj poslati v popravilo.

## UPORABA V SKLADU Z NAMEDBNOSTJO

Kotni brusilnik je primeren za rezanje in brušenje mnogih materialov, kot npr. kovine ali kamenja. V primeru dvoma prosimo, da upoštevate navodila proizvajalca kotnega brusilnika.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

## CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## OMREŽNI PRIKLUČEK

Priključite samo na omrežni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

## VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Milwaukee Electric Tool naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipске ploščice Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTRONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektronika konstantno zadržuje število vrtljajev pri naraščajoči obremenitvi.

Pri obremenitvi se število vrtljajev zmanjša do zmanjševanja obremenitve.

## SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Pred vsemi deli na stroju izvlcite vtičak iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



## TEHNIČKI PODACI

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Snaga nominalnog prijema.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Predajni učinak.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
max. broj okretaja praznog hoda.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
max. Brusne ploče-Ø.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Navoj vretena.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Težina bez mrežnog kabla.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Tipičan A-ocjenjen nivo buke: nivo pritiska zvuka.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
nivo učinka zvuka.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!  
Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.

## SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštuju prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Alatno vreteno radi naknadno, nakon što je aparat bio ugašen. Mašinu položiti tek nakon mirovanja.

Ne sezati u područje opasnosti radećeg stroja.

Uvijek primijeniti dodatnu ručicu.

Prilikom grube obrade i prosjecanja uvijek nositi zaštitnu kapu.

Primijeniti samo one radne alate, čiji je dozvoljeni broj okretaja najmanje tako visok kao i najveći broj okretaja praznog hoda aparata.

Poštivati dimenzije ploča za brušenje. Promjer rupe mora pristajati na priključnu pribornicu bez zazora. Ne upotrebljavati nikakve redukcijske umetke ili adaptere.

Alate za brušenje prije upotrebe provjeriti. Alat za brušenje mora biti besprijekorno montiran i treba se slobodno okretati. Izvesti probni rad od najmanje 30 sekundi bez opterećenja. Oštećene, neokrugle ili vibrirajuće alate za brušenje ne upotrijebiti.

Aparat odmah isključiti, ako dođe do bitnih titranja, ili ako se utvrde drugi nedostaci. Provjerite stroj, kako bi utvrdili uzrok.

Brusne ploče upotrijebiti i čuvati uvijek po podacima proizvođača.

Kod brušenja metala dolazi do iskenja. Obratiti pažnju, da se ne ugrožavaju osobe. Zbog opasnosti od požara u blizini se ne smiju nalaziti gorivi materijali (područje leta iskri). Ne primijeniti usisavanje prašine.

Aparat uvijek držati tako, da iskre i prašina od brušenja lete u suprotnom smjeru od tijela.

Ploče za prosjecanje nikada ne upotrijebiti za grubo brušenje. Ploče za prosjecanje ne izlagati postraničnom pritisku.

Za prosjecanje kamena je vodeća klizaljka propis.

Matica pribornice mora prije puštanja stroja u rad biti zategnuta.

Radni predmet koji se obrađuje mora biti čvrsto stegnut, ako se ne drži svojom osobnom težinom. Radni predmet ne nikada voditi rukom prema ploči.

Pod ekstremnim uvjetima rada (npr. Glatko brušenje metala sa potpornim tanjurom i pločama za brušenje od vulkanskog vlakna) se u unutrašnjosti kutnog brusila može nakupiti jedna prijavština. Pod ovakvim uvjetima je iz sigurnosnih razloga potrebno temeljno čišćenje unutrašnjosti od naslaga metala kao i bezuvjetno preduključenje zaštitnog prekidača struje kvara (FI). Nakon reagiranja FI zaštitnog prekidača stroj se mora poslati na popravak.

## PROPISNJA UPOTREBA

Kutni brusac se može primijeniti za prosjecanje i brušenje mnogih materijala kao npr. metala ili kamena. Poštivajte u nedoumici upute proizvođača alata za brušenje.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

## CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/EWG.

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klasa II.

## ODRŽAVANJE

Proreze za pročišćavanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTRONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektronika kod povećanja opterećenja održava broj okretaja konstantnim.

Kod preopterećenja se broj okretaja do smanjanja opterećenja reducira.

## SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.



Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.



Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.

## TEHNISKIE DATI

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nominālā atdotā jauda .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Cietkoks .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
maks. tukšgaitas apgriezienu skaits .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Slīpdisks ar maks. diametru .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Vārpstas vijums .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Svars bez tīkla kabeļa .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Tipiski novērtēts plauksts un rokas paātrinājums .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Tipiskais pēc A vērtētais trokšņa līmenis trokšņa spiedienu līmenis .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
trokšņa jaudas līmenis .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!					
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.					

## SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Lūdz, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīmiem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdz, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Skaidas un atļūdas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstāto no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Darba vārpsta kādu brīdi turpina griezties arī pēc instrumenta izslēgšanas. Tādēļ mašīnu ieteicams nolikt tikai tad, kad tā pilnībā beigusi darboties.

Nelikt rokas mašīnas darbības laukā.

Vienmēr vajag izmantot papildus rokturi.

Slīpējot un zāģējot instrumentam vienmēr vajag aizsargpārvalku.

Drīkst izmantot tikai tos instrumentus, kuru pieļaujama tukšgaitas apgriezienu skaits ir tikpat augsts cik maks. apgriezienu skaits mašīnai.

Vajag ņemt vērā slīpdiska izmērus. Iekšējam diametram precīzi jāatbilst ass diametram. Nedrīkst izmantot pamazinājumus vai adapterus.

Slīpēšanas instrumentus pirms lietošanas vajag pārbaudīt. Slīpēšanas instrumentiem jābūt montētiem bez kļūdām un brīvi jāgriežas. Tas vismaz 30 sek. jādarbina pārbaudes nolūkā. Nedrīkst izmantot bojātus, neapaļas formas vai vibrējošus slīpēšanas instrumentus.

Ja parādās stipras vārstības vai citi defekti, mašīnu vajag nekavējoties izslēgt. Mašīnu vajag nekavējoties pārbaudīt, lai noteiktu traucējumu cēloņus.

Slīpdiskus drīkst izmantot un uzglabāt tikai saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Slīpējot metālu, rodas dzirkstes. Vajag uzmanīties, lai netiktu apdraudētas personas. Sakarā ar ugunsgrēka draudiem, tuvumā (dzirkstļu tuvumā) nedrīkst atrasties viegli degošas vielas vai priekšmeti. Nedrīkst izmantot putekļu sūcēju.

Mašīnu vajag turēt tā, lai dzirksteles vai slīpēšanas rezultātā radušies putekļi lidotu prom no ķermeņa.

Griežamās ripas nekad nedrīkst izmantot slīpēšanai. Uz zāgripām nedrīkst iedarboties ar spēku no sāniem.

Griežot akmeni, noteikti jālieto vadotnes rullim

Disku saturošo uzgriezni pirms mašīnas darba uzsākšanas vajag pievilkt.

Apstrādājamā detaļa, ja tā neturas, pamatojoties uz savu svaru, ir jāpiestiprina. Nekādā gadījumā apstrādājamo detaļu nedrīkst spiest pie ripas ar roku.

Ekstrēmās lietošanas apstākļos (piemēram, slīpējot metālu ar šķīviņveida aizsargdisku un vulkanizētas šķīviņveida slīpdiskiem) mašīnas iekšpusē var rasties stiprs piesārņojums. Šādos lietošanas apstākļos drošības labad ir nepieciešama mašīnas pamatīga attīrīšana no metāla nogulsniem, kā arī tās obligāta pievienošana drošinātājslēdzim (F1). Ja drošinātājslēdzis nostrādā, mašīnu nepieciešams nodot remontā.

## NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Lenķa slīpmašīnu var izmantot daudz materiālu zāģēšanai un slīpēšanai, kā piemēram, metālam un akmenim. Lūdz, ņemiet vērā slīpēšanas instrumentu ražotāja ieteikumus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

## ATBILSTĪBA CE NORMATĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

## TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

## APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīti, lai būtu tīras dzesēšanas atveres. Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru numaņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas serviss vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

## ELEKTRONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektronika pieaugošanas slodzes apstākļos turpina uzturēt konstantu apgriezienu skaitu.

Pie pārslodzes apgriezienu skaits tiek reducēts tik ilgi, līdz tiek samazināta slodze.

## SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.



Piederumi - standartaprikojumā neietvertas, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Vardinė imamoji galia .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Išėjimo galia .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Maks. sukčių skaičius laisva eiga .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
maks. šlifavimo diskų Ø .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Suklio sriegis .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Svoris be maitinimo laido .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką: Garso slėgio lygis .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Garso galios lygis .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Nešioti klausos apsauginės priemonės!

Vertės matuotos pagal EN 50 144.

**YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS**

Laikykitės pridedamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos sąlygoklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Draudžiama išiminti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Prietaisą išjungus, įrankių suklys sukasi iš inercijos. Įrenginį padėkite, tik jam visiškai sustojus.

Nekiškite rankų į veikiančio įrenginio pavojaus zoną.

Visada naudokite papildomą rankeną.

Grandydamis ir įjaudami visada dirbkite su apsauginiu gaubtu.

Naudokite tik tokius darbo įrankius, kurių leidžiamas sukčių skaičius ne mažesnis už didžiausią prietaiso sukčių skaičių laisva eiga.

Atkreipkite dėmesį į šlifavimo diskų matmenis. Kiaurymės skersmuo turi tiksliai atitikti uždėjimo jungę. Nenaudokite redukcinių detalių ar adapterių.

Prieš naudojimą patikrinkite šlifavimo įrankius. Šlifavimo įrankis turi būti nepriekaištingai sumontuotas ir galėti laisvai sukstis. Patikrinkite, ne mažiau kaip 30 sek. leisdami veikti be apkrovos. Nenaudokite pažeistų, neapvalių arba vibruojančių šlifavimo įrankių.

Prietaisą tuoj pat išjunkite, jei atsiranda stiprus virpesiai arba kiti trūkumai. Patikrinkite įrenginį ir nustatykite priežastį.

Šlifavimo diskus visada naudokite ir laikykite pagal gamintojo nurodymus.

Šlifuojant metalus leidžia kibirkštys. Atkreipkite dėmesį, kad nesukeltumėte pavojaus kitiems asmenims. Dėl gaisro pavojaus arti (kibirkščių lėkimo srityje) neturi būti jokių degių medžiagų. Nenaudokite dulkių nusiurbimo.

Prietaisą visada laikykite taip, kad dulksė ir kibirkštys lėktų nuo kūno tolyn.

Abrazyvinių pjovimo diskų niekada nenaudokite grandymui.

Nespauskite abrazyvinių pjovimo diskų iš šono.

Pjaunant akmenį, būtina naudoti važiukėlę.

Prieš paleidžiant įrenginį, reikia priveržti jungės varžlę.

Apdorojama detalė, jei ji nesilaiko savo svoriu, visada turi būti įtvirtinta. Niekada detalių prie disko neveskite ranka.

Naudojant ekstremaliomis sąlygomis (pvz., atraminiais arba vulkanofibriniais šlifavimo diskais šlifuojant metalų paviršius) gali labai stipriai užteršti kaminio šlifukoilio vidus. Saugumo sumetimais, naudojant tokiomis sąlygomis, reikia kruopščiai išvalyti vidų nuo metalo apnašų ir įrenginį būtina jungti per gedimo srovės (FI) saugos išjungiklį. Suveikus FI saugos išjungikliui, įrenginį reikia nusiųsti remontui.

**NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ**

Kaminį šlifukoilį galima naudoti daugelio medžiagų, pvz. metalo arba akmens, pjovimui bei šlifavimui. Kilus neaiškumams, vadovaukitės šlifavimo įrankių gamintojo nuorodomis.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS**

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

Volker Siegle

Manager Product Development

**ELEKTROS TINKLO JUNGTI**

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

**TECHNINIS APTARNAVIMAS**

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

**ELEKTRONINIS VALDYMAS (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

Elektroninis valdymas palaiko vienodą sukčių skaičių, didėjant apkrovai.

Kilus perkrovai, sukčių skaičius sumažinamas, kol apkrova sumažėja.

**SIMBOLIAI**


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Dirbdami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinius.



Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.



Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.

## TEHNILISED ANDMED

	AG 8-100 (Q) (QX)	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Nimitarbimine .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Väljundvõimsus .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Maks pöörlemiskiirus tühjooksul .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Maks lihvketta ø .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Spindlikeere .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Kaal ilma võrgujuhtmeta .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Tüüpiliselt A-filtriga hinnatud helitasemed:					
Helirõhutase .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Helivõimsuse tase .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50 144.

## SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikke voolukaitseülilülitiga. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll. Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupesast ühendamisega olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Pärast seadme väljalülitamist jookseb tööriista spindel edasi. Pange masin alles pärast seiskumist käest ära.

Ärge pange kätt töötava masina ohupiirkonda.

Kasutage alati lisakäepidid.

Jämetöölusel ja lõikamisel töötage alati kaitsekategga.

Kasutage ainult tööriista, mille lubatav pöörlemiskiirus on vähemalt sama suur kui seadme suurim pöörlemiskiirus tühjooksul.

Pidage silmas lihvkettaste mõõtmeid. Augu läbimõõt peab ilma lõtkuta sobima kinnitussäärkuga. Ärge kasutage siirdetükke ega adaptereid.

Kontrollige lihvimistööriista enne kasutamist üle. Lihvimistööriist peab olema laitmatult monteeritud ning saama vabalt pöörleeda. Tehke vähemalt 30-sekundiline koormustea katsekäivitus. Ärge kasutage kahjustatud, mitteümaraid või vibreerivaid lihvimistööriista. Lülitage seade välja kohe, kui tekib märgatav vibratsioon või märkate muid puudusi. Kontrollige masin üle, et põhjus kindlaks teha.

Kasutage ja säilitage lihvkettaid alati vastavalt valmistaja juhiste.

Metallide lihvimisel tekib sädemeid. Veenduge selles, et inimesed poleks ohustatud. Tuleohtu tõttu ei tohi lähedal (sädemete piirkonnas) olla tuleohtlikke materjale. Ärge kasutage tolmü äraimemist.

Hoidke seadet alati nii, et sädemed või lihvimistolm lendaksid kehast eemale.

Ärge kasutage lõikekettaid kunagi jämelihvimiseks. Lõikekettale ei tohi osutada külgmist survet.

Kivi lõikamisel on kohustuslik kasutada juhtroobast.

Ääriku mutter peab enne masina käiklaskmist olema pingutatud.

Töödeldav toorik tuleb kinnitada, kui ta ei seisa oma kaaluga. Ärge kunagi juhtige toorikut ketta vastu käega.

Äärmuslike rakendustingimuste puhul (nt metallide siledaks lihvimisel taidrik-tugiketta ja vulkaniseeritud fibrist lihvkettastega) võib nurklihvija sisemus tugevalt määruda. Taeliste rakendustingimuste puhul on turvakaalutlustel nõutav sisemuse põhjalik puhastamine metalliladestustest ning turvaliselt nõutav rikkevoolukaitseülilülit (F) ettelülitamine. FI kaitseülilülit reageerimisel tuleb masin saata parandusse.

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Nurklihvijat saab rakendada paljude materjalide, nagu nt metalli või kivi, lõikamiseks ja lihvimiseks. Pidage kahtluse korral kinni lihvimistööriistade tootjate juhistest.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

## EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmistega normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesilidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

## HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspiilud alati puhtad.

Kasutage ainult Milwaukee tarkivikud ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesilidil oleva kümnekohalise numbr. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## ELEKTROONIKA (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))

Elektronika hoiab koormuse tõusu puhul pöörlemiskiiruse konstantsena.

Ülekoormuse korral vähendatakse pöörlemiskiirust kuni koormuse vähenemiseni.

## SÜMBOLID



Palun lugege enne käiklaskmist kasutamisyhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



Tarkivikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarkivikute programmis.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Номинальная выходная мощность .....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Номинальная мощность .....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Минимальная скорость без нагрузки .....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
Диаметр шлифовального диска .....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Резьба шпинделя .....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Вес без кабеля .....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Обычное повышенное ускорение составляет .....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Обычные уровни звукоакустического шума инструмента составляют:					
Уровень звукового давления .....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Уровень звуковой мощности .....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.  
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фарук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

После выключения машина останавливается не сразу. Не касайтесь опасной пешей зоны в момент работы.

Никогда не касайтесь опасной режущей зоны в момент работы.

Всегда пользуйтесь дополнительной ручкой.

При шлифовании или отрезании всегда пользуйтесь защитным ограждением.

Аксессуары должны иметь ограничение до 10,000 оборотов в минуту.

Обращайте внимание на размер шлифдиска. Диаметр установочного отверстия должен соответствовать размеру фланца без допусков. Не пользуйтесь переходниками или адаптерами.

Проверяйте шлифовальные инструменты перед использованием. дрифтовый инструмент должен быть надежно закреплен и свободновращаться. Включите инструмент на 30 секунд без нагрузки. Не пользуйтесь поврежденными; некруглыми или вибрирующими шлифовальными инструментами.

Немедленно выключайте машину если почувствовали осязательную вибрацию или при других неисправностях. Проверьте инструмент чтобы обнаружить причину неисправности.

Всегда используйте и храните шлифовальные диски в соответствии с инструкциями производителя.

Необходимо следить за тем, чтобы искры, вылетающие с обрабатываемой поверхности, не попадали на воспламеняющиеся материалы.

Следите чтобы искры или образующаяся при работе пыль не попадали на Вас.

Не используйте отрезные диски для шлифования. Не прилагайте к отрезному диску боковое давление.

При резке камня всегда пользуйтесь направляющей опорой!

Перед включением инструмента затяните зажимную гайку.

Если изделие не достаточно тяжелое и неустойчивое, то его необходимо закрепить. Никогда не подносите изделие к шлифовальному диску, держа его в руках.

В экстремальных условиях работы (например, шлифование металла мягкими дисками) внутри шлифмашины может попадать большое количество грязи. В этих случаях мы рекомендуем более часто чистить инструмент и/или пользоваться защитным выключателем с прерывателем при утечке из цепи заземления. После того как защитное устройство будет включено, инструмент можно использовать.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Данная угловая шлифмашина может применяться для резания и шлифования пасличных материалов; напр. Металла или камня. В случае имеющихся сомнения обращайтесь к инструкциям производителя.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС**

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04

*Volker Siegle*

Volker Siegle  
Manager Product Development

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Strasse 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**ЭЛЕКТРОНИКА (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

Встроенная электроника обеспечивает постоянную скорость даже при повышенной нагрузке.

При возникновении нагрузки входная мощность будет снижена пока не снизится нагрузка.

**СИМВОЛЫ**

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.



Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.



**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
Номинална консумирана мощност	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
Отдавана мощност	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
Макс. обороти на празен ход	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
макс.ϕ на абразивните дискове	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
Резба на шпиндела	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
Тегло без мрежов кабел	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
Типични нива на звука в					
Ниво на звукова мощност	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
Ниво на звукова мощност	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.

**СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Контактите във вашните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта. Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Шпинделът на инструмента продължава да се върти, след като уреждът е бил изключен. Оставяйте машината чак когато е спряла напълно.

Не бъркайте в зоната на опасност на работещата машина.

Винаги да се използва допълнителната ръкохватка. Това важи също при машини с предпазен съединител, понеже той се задейства само при блокиране чрез импулс.

При грубо шлифване и разделяне да се работи винаги с предпазителя.

Да се използват само работни инструменти, чиято допустима честота на въртене е най-малкото толкова голяма, колкото максималната честота на въртене на машината при празен ход.

Вземайте предвид размерите на абразивните дискове. Диаметърът на отвора трябва да пасва без дълбина върху фланца за закрепване на инструмента. Да не се използват намалители или адаптори.

Преди използване проверявайте абразивните инструменти. Абразивният инструмент трябва да е монтиран безупречно и да може да се върти свободно. Правете пробно въртене най-малко 30 секунди без товар. Да не се използват повредени, некръгли или вибриращи абразивни инструменти.

Веднага изключете машината, ако се появят значителни вибрации или бъдат установени други нередности. Проверете машината за да установите причината.

Абразивните дискове винаги да се използват и съхраняват съобразно данните на производителя.

При шлифване на метали възниква искрене. Обърнете внимание да не бъдат застрашени хора. Поради опасност от пожар наблизо (в обсега на искрите) не бива да се намират горими материали. Да не се използва прахулавяне.

Дръжте уреда винаги така, че искрите или образуващият се при шлифоването прах да отлитат настрани от тялото.

Отрезили абразивни дискове никога да не се използват за стъргане. Не подлагайте отрезните абразивни дискове на страничен натиск.

При рязане на камък задължително да се използва водещата шейна.

Преди пускане на машината фланцовата гайка трябва да бъде затегната.

Обработвания материал трябва да бъде затегнат здраво, ако не се държи от собственото си тегло. Никога не водете материала с ръка срещу диска.

При екстремални работни условия (напр. при гладко шлифване на метали с притискателен диск и абразивни дискове от вулканфибър) във вътрешността на вълшлайфа може да се натрупа силно замърсяване.

При такива работни условия от съображения за безопасност е необходимо основно почистване на вътрешността от метални отлагания и е задължително включването на защитен прекъсвач за утечен ток (FI). След задействане на защитния FI-прекъсвач машината трябва да се изпрати за ремонт.

**ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

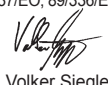
Вълшлайфът може да се използва за разделяне и шлифване на много материали, като напр. метал или камък. В случай на съмнение спазвайте указанията на производителите на абразивните инструменти.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

**СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕО.

CE 04

  
Volker Siegle

Manager Product Development

**СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА**

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шукко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

**ПОДДРЪЖКА**

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уред от Вашия сервис или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чрезез за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

**ЕЛЕКТРОНИКА (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

При повишаващо се натоварване електрониката поддържа оборотите постоянни.

При претоварване оборотите се намаляват до снижаване на натоварването.

**СИМВОЛИ**

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.

	AG 8-100	AG 8-115 (Q) (QX)	AG 8-125 (Q) (QX)	AG 9-125 (QXE) (XE)	AG 9-125 (QXC) (XC)
输入功率.....	750 W	750 W	750 W	850 W	850 W
输出功率.....	410 W	410 W	410 W	495 W	495 W
最高无负载转速.....	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>	2700-10000 min <sup>-1</sup>	10000 min <sup>-1</sup>
最大磨片直径.....	100 mm	115 mm	125 mm	125 mm	125 mm
主轴螺纹.....	M 10	M 14	M 14	M 14	M 14
不含电线重量.....	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg	1,8 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值.....	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>	2,5 m/s <sup>2</sup>
标准噪音分贝 A 值:					
音压值.....	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)	89 dB (A)
音量值.....	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)	102 dB (A)
请戴上护耳罩!					
本测量值符合 EN 50 144 条文的規定。					

**特殊安全指示**

请详细阅读手册上的安全指示!

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时, 务必遵守这项规定。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转, 切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前, 务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

关闭电源后主轴仍会继续转动。必须等待机器完全静止后, 才可以放下机器。

请与运转中的机器保持安全距离。

务必使用辅助把手。

进行粗磨和分割时务必使用防护罩。

所使用的工具的许可转速, 不可以低于本机器的最大无负载转速。

请注意磨盘的尺寸。磨盘安装孔和接头法兰之间不可以留空隙。不可以使用异径管或转接头。

操作机器之前必须先检查研磨工具。不仅要正确地安装工具, 工具转动时也不能产生摩擦。至少必须进行 30 秒的无负载试转。不可以使用已经损坏、变形或转动时会震动的研磨工具。

如果机器强烈震动或出现其它毛病, 必须马上关闭机器。详细检查机器以找出故障的原因。

根据磨盘制造商提供的指示操作、储藏磨盘。

研磨金属时会产生火花。勿让喷溅的火花伤害旁关者。为了预防火灾, 工作范围内(火花的喷溅范围内) 不可堆放易燃物品。不可以使用吸尘装置。

握持机器时请注意, 勿让火花或研磨屑喷到身上。

不可以使用分割片进行粗磨。不可以分割片的侧面施压, 以停止继续转动的刀片。

分割石材时务必使用导引条。

使用机器之前必须先收紧法兰螺母。

如果工件无法靠本身的重量站稳, 则必须使用固定装置夹紧工件。割锯时切勿用手握持工件。

在某些极端的使用状况下(例如用支撑磨盘和纤维板磨盘研磨金属表面), 会在角磨机的内部囤积大量污垢。基于安全的理由, 必须彻底清除机器内部的金属堆积物, 并且要在机器上连接剩余电流(FI)防护开关。如果剩余电流防护开关发出警告讯号, 要尽快把机器交给合格修理厂修理。

**正确地使用机器**

本角磨机可以切割和研磨多种材料, 例如金属或石材等。如有任何疑问, 请详细阅读研磨工具制造商提供的指示。

请依照本说明书的指示使用此机器。

**电源插头**

只能连接单相交流电, 只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上, 因为本机器的结构符合第 II 级绝缘。

**维修**

机器的通气孔必须随时保持清洁。

只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了, 必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换(参考手册“保证书/顾客服务中心地址”)。

如果需要机器的分解图, 可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 案件时必须提供以下资料: 机型和机器铭牌上的十位数字号码。

**电子 (AG 9-125 (QXE) (XE) (QXC) (XC))**

虽然负荷不断增加, 电子装置仍然能够让转速保持恒定。在负荷未减轻之前转速会自动降低。

**符号**



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



操作机器时务必佩戴护目镜。



在机器上进行任何修护工作之前, 务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围内。请另外从配件目录选购。









Copyright 2004  
Milwaukee Electric Tool,  
Max-Eyth-Straße 10,  
D-71364 Winnenden,  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0



(10.04)  
Printed in Germany **4000 2893 39**